



BELOEIL
28^e année No 30
Semaine du 30 août au
5 septembre 1997

Samedi 6 septembre 1997

11h30

Inde

Madame Prem Mahian et le Leela Music House
Chant et musique
Les Vergers Nature Plus
990, ch. de la Montagne



12h45

Côte D'Ivoire

Delphine Pan Doué et son groupe
Danse, musique et parade de mode
Verger écologique Mont-Saint-Hilaire
790, ch. de la Montagne



14h00

Magreb (Algérie, Tunisie, Maroc)

Carte blanche (Abdel Sabar)
Musique
Les Vergers Petit et Fils
1020, ch. de la Montagne



15h15

Liban

Troupe Alkalaa de Pierre Moussa
Danse
L'Oiseau Rouge
912, ch. de la Montagne



16h30

Haïti

Chichi et ses amis
Musique
Pavillon de la pomme
1130, boul. Laurier



Dimanche 7 septembre

10h00

Vietnam

(troupe à confirmer)
Les 7 fruits du château
1172, ch. de la Montagne



11h30

Mexique

Anna Gloria y el Mariachi Mexico lindo
Chant et musique
Le Verger du Flanc Nord
835, ch. Rouillard



12h45

Égypte

Les Princesses du Nil
Troupe de danse folklorique
Cidrerie du Verger Gaston
1074, ch. de la Montagne



14h00

Brésil

Le groupe 100 nom
Musique
Verger Pause Pomme
1300, ch. de la Montagne



15h30

Colombie

Memorias de Colombia
Musique
Le Verger d'Emma
829, ch. de la Montagne



Un festival international
à Mont-Saint-Hilaire:

Le Québec tombe dans les pommes

un texte de BERNARD BLANCHARD



L'événement
se tiendra la
semaine
prochaine
dans dix vergers



Delphine Pan Doué et son groupe de danse et de
musique traditionnelles de la Côte d'Ivoire
participeront au Festival international Le
Québec tombe dans les pommes, les 6 et 7
septembre.

tous les membres des nombreuses
communautés culturelles qui forment le
Québec d'aujourd'hui.

Et le député Jean-Pierre Charbonneau,
dont le bureau a appuyé financièrement ce
festival, a parlé «d'une occasion unique pour
les Québécois de différentes origines
ethniques de se sentir encore un peu plus
attachés au Québec».

«Nous avons choisi, au Québec, de
construire non pas sur les origines ethniques
mais bien sur l'attachement de tous les

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Dix vergers de Mont-
Saint-Hilaire seront le théâtre d'un tout nouveau festival
international, Le Québec tombe dans les pommes, le
samedi 6 et le dimanche 7 septembre.

Il y aura au menu de ce festival des pommes,
évidemment, mais aussi de la bouffe, de la musique et
de la danse traditionnelles d'une douzaine de pays:
Inde, Côte d'Ivoire, Magreb (Algérie, Tunisie, Maroc),
Liban, Haïti, Vietnam, Mexique, Égypte, Brésil et
Colombie.

Au cours de l'événement, un concours de recettes à
base de pommes sera présenté et mettra en vedette dix
chefs cuisiniers. C'est la chroniqueuse
Francine Grimaldi (Radio-Canada, La
Presse) qui présidera les travaux du jury.

En conférence de presse, mardi, Kees
Vanderheyden, président de la
Corporation touristique de Mont-Saint-
Hilaire, l'organisme qui a mis sur pied cet
événement en collaboration avec La
Maison internationale de la Rive-Sud,
avec les pomiculteurs et la Ville de Mont-
Saint-Hilaire, a décrit ce festival comme
«la grande fête de la diversité».

«Il y aura de la diversité dans la
musique, dans les sons, les langues et dans
la bouffe et ceci, grâce à la participation
de traiteurs de premier ordre. Même si ce
premier Festival international de la
pomme a été organisé rapidement et avec un petit
budget, nous souhaitons qu'il devienne un événement
annuel à Mont-Saint-Hilaire. Nous y arriverons
certainement, a-t-il ajouté, si nous touchons à la fois le
cœur et... l'estomac des visiteurs.»

UN MESSAGE DE SOLIDARITÉ

Le maire de Mont-Saint-Hilaire, Honorius
Charbonneau, a souhaité la bienvenue dans sa ville à

Québécois à leur bout de pays. L'occasion est d'ailleurs
belle pour attirer à l'extérieur de Montréal les
Québécois de différentes origines ethniques. À partir
des pommes, nous pourrions créer à Mont-Saint-Hilaire
des relations d'amitié, de compréhension tout en livrant
un message de solidarité et d'entraide», a déclaré M.
Charbonneau.

La troupe de danse Alkalaa de Pierre Moussa sera en
vedette au verger L'Oiseau rouge, 1020, chemin de la
Montagne, Mont-Saint-Hilaire, le samedi 6 septembre, dès
14 heures.



hostellerie
**Les Trois
Milleux**

L'art de bien recevoir
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
TÉL.: ligne directe: 856-7787

RELAYS &
CHATEAUX

L'aide auditive

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide
auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

Une prothèse auditive sans frais et sans limite d'âge par le biais de la R.A.M.Q.*

MONTREAL
822, Sherbrooke E.
Bur. 200 522-6181
Métro Sherbrooke

LAVAL
1435, boul.
St-Martin Ouest,
Bur. 300 522-6181

LONGUEUIL
99, Place Charles-
Lemoyne, bur. 102
522-6181 Métro Longueuil

SAINT-JEAN
900, boul. du Séminaire
Bur. 140
349-1200

GRANBY
320, boul. Leclerc
Bur. 8
378-7337

522-6181 SUR RENDEZ-VOUS
1-800-422-6181

365 boul. Laurier #101
Place Laurier, Beloeil J3G 4T2

*Modèle illustré ici n'est pas couvert

AFFAIRES D'ARGENT^{MC}Achetez votre **auto**
sans perdre votre **liberté**

Denise Dubois
directrice, services
bancaires personnels
Succursale Beloeil

Vous savez que le Prêt-rachat Royal réduit vos mensualités jusqu'à 33 % par rapport au prêt-auto ordinaire. En effet, la valeur de rachat du véhicule est soustraite du montant emprunté avant le calcul des versements. Parvenu à la fin de votre Prêt-rachat Royal, vous devez donc rembourser cette valeur de rachat.

Plus d'options que la location ou le prêt ordinaire

Si vous ne voulez plus de votre auto, la Banque Royale la reprend, sans autre obligation de votre part.

Si vous choisissez de la garder, vous pouvez :

1. Rembourser le solde du prêt en payant comptant.
2. Refinancer le solde du prêt auprès de la Banque Royale.
3. Vendre vous-même la voiture (remboursez le solde et empochez le profit!)

Vendez ou remboursez sans pénalité

Vous avez aussi la liberté de vendre votre auto ou de rembourser votre emprunt n'importe quand, sans pénalité. C'est plus de souplesse que vous ne pouviez imaginer.

Pour négocier votre Prêt-rachat Royal, adressez-vous à votre concessionnaire ou passez à n'importe quelle succursale de la Banque Royale. Si vous avez besoin d'en savoir plus avant de procéder à cette importante transaction, demandez

GRATUITEMENT notre guide *L'achat d'une voiture*.



LA COURSE AUTOMOBILE... COMME SI VOUS Y ÉTIEZ

Ne manquez pas le film IMAX *À toute vitesse*, présenté par la Banque Royale du 11 avril au 7 septembre, au Vieux-Port de Montréal.

8730h31renc

Pour de plus amples renseignements composez le **1 800 ROYAL 1-1**
Notre adresse internet : www.royalbank.com



BANQUE ROYALE

Agenda

Âge d'or

Le Club de l'âge d'or d'Otterburn Park reprend ses activités le 9 septembre, à 12 h 30, tous sont les bienvenus. Le 16 septembre, à 12 h 30, portes ouvertes. Le lundi 8 septembre à 19 h, commencera une série de dix pratiques de danse. La responsable est Claudette au 446-1550. Les lundis, il y aura mini-golf et billard. Responsable Jeannine au 467-5603. Les mercredis, ce sera le bowling. Responsable 795-3797.

Le Club de l'amitié de l'âge d'or de Beloeil reprend ses activités: bingo le mercredi 3 septembre à 19 h 30; parties de cartes et léger goûter le jeudi 4 septembre à 13 h. À compter du 9 septembre à 13 h, les mardis sont consacrés aux parties de *Shuffle Board*. Les soirées de danse auront lieu le quatrième samedi du mois. Les cartes de membre sont en vente au 961, rue Richelieu. Renseignements: 467-5145 ou le 464-8319.

Le Club de l'âge d'or la Gerbe dorée de Saint-Basile-le-Grand reprend ses activités à compter du 8 septembre. Voici l'horaire: quilles, les lundis et mercredis à 13 h; sacs de sable, les jeudis à 19 h; soirée récréative, le samedi 4 octobre à 19 h; séance de bridge, les mercredis à 19 h et les vendredis à 13 h. On peut se joindre au club de bridge en communiquant avec Mme Drolet au 653-4209. De plus, les membres sont invités à une soirée d'information le mardi 23 septembre à 19 h.

Les Amis de la Vallée-du-Richelieu reprennent leurs activités habituelles le mercredi 1^{er} octobre, de 10 h à 17 h. Il y aura une rencontre d'information le même jour, salle Martin, de 16 h à 17 h. Toutefois, le mini-golf reprend le 2 septembre à 14 h 30 (responsable au 467-7688), les petites quilles le jeudi 11 septembre à 15 h 30 (responsable au 467-5988), les grosses quilles le 8 septembre à 13 h 30 (464-4931), l'aquaforme le 8 septembre (responsable au 446-0165). Renseignements: 467-6137.

Le Club de l'âge d'or de Sainte-Madeleine, affilié à la Fadoq, invite ses membres à la soirée de danse qui aura lieu le

samedi 6 septembre, à 20 h, à la salle Chez Jacques, à La Présentation. Musique avec René Boudreau, prix de présence et goûter.

Le Club d'astronomie reprend ses activités

Le Club d'astronomie de Beloeil reprend ses activités le mardi 9 septembre. La réunion aura lieu à la Polyvente Beloeil, 725, de Lévis, à compter de 19 h 30. Le club se réunit habituellement aux deux semaines, les mardis soir. S'il y a des phénomènes particuliers à observer, les membres en sont informés de la tenue d'une soirée d'observation par une chaîne téléphonique. L'entrée est libre. Pour devenir membre, il suffit de se présenter à n'importe laquelle des réunions. Cotisation: adulte, 15 \$, étudiant, 12 \$, famille, 25 \$. Ces montants servent à l'achat de livres et de revues que les membres peuvent emprunter. Renseignements: 461-0087 ou 467-4250.

Retrouvailles reportées

Les retrouvailles de la Garderie Joujou, à l'occasion de son 25^e anniversaire, ont été reportées au vendredi 5 septembre. Familles et employés qui ont fréquenté la garderie à un moment ou à un autre sont invités à participer. Il s'agit d'un 5 à 7 avec goûter et animation. Coût: 2 \$. Il faut réserver sa place auprès de Maryse Turcot, le 467-0391.

Des nouvelles
des gens d'ici?
Ouvrez
L'Oeil

UNE OCCASION À VOTRE PORTÉE

- PRIX IMBATTABLES
- PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE
- INSPECTION MÉCANIQUE COMPLÈTE



Richard Ross
directeur des ventes véhicules d'occasion



Paul Favreau
représentant



François Tamberini
représentant

CHEVROLET CAMARO 1995



22 000 km, tout équipe,
balance de garantie GM

CUTLASS SUPREME 1996



31 000 km, tout équipe,
balance de garantie GM

CHEVROLET LUMINA LS 1995



44 000 km, tout équipe
balance de garantie GM

GEO METRO 1996



9000 km, 5 vitesses, balance
de garantie GM 2 en inventaire

CHEVROLET CAVALIER Z22 1995



33 000 km, automatique,
climatiseur

LUMINA APV 1994



63 000 km, 7 passagers
climatiseur

CHEVROLET ASTRO 1992



4 roues motrices, tout équipe, Garantie GM
jusqu'au 7 avril 1998 ou 150 000 km

CHEVROLET CAVALIER 1994



61 000 km, automatique, climatiseur
SPECIAL 8495S #7-0325A

GEO TRACKER 1994



62 000 km, décapotable, 5 vitesses
SPECIAL 9995S #6-0773A

VOLKS JETTA TREK 1996



13 000 km, 5 vitesses, climatiseur
Balance de garantie

DUPRÉ

Geo



Goodwrench

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Laurier,
McMasterville
467-2804

TENNIS

- Cours ligues
- Activités pour tous les âges
- Ligues parrainés pour aînés



NAUTILUS

- Programmes personnalisés
- Diète - exercice
- Évaluation physique
- Appareils cardio et musculaire
- Moniteurs qualifiés

Racquetball et squash



Au Centre Sportif Paul Lemieux

Accédez à une meilleure condition physique en pratiquant vos activités favorites dans une ambiance chaleureuse et courtoise

NOUVEAU

AÉROBIE ET STEP

STEP

lundis, mercredis et samedis

AÉROSTEP

(abdominaux, fesses, cuisses)

les mardis

AÉROBIE

les mardis et jeudis

AFC

et musculation les jeudis

Abonnements écono

Nautilus	Racquetball et squash	Aérobic et step
23\$ /mois	23\$ /mois	23\$ /mois

Tennis	Familial écono	Familial Tennis
37\$ /mois	50\$ /mois	78\$ /mois

Programme A.F.C. (abdo, cuisses, fesses)

le jeudi 19h30 35\$ /10 sem.

Aérobic et musculation

Mardi et jeudi 17h30 70\$ /10 sem.

ARÉNA

- Ligue adulte
- Patin libre
- De bonnes heures disponibles



467-2731

550 rue Joliet, St-Hilaire

Agenda

Fête au centre-ville de Saint-Basile

Le dimanche 7 septembre, de 10 h à 16 h 30, dans les rues du centre-ville de Saint-Basile-le-Grand, c'est la fête. Il y aura un immense marché aux puces et beaucoup d'animation. Renseignements: 653-0178.

Fête champêtre des femmes patriotes

En septembre 1837, les femmes patriotes avaient organisé une fête champêtre à Saint-Antoine-sur-Richelieu; plus de 400 personnes s'étaient réunies. Les organismes communautaires de Saint-Antoine commémorent cet événement en organisant, pour une deuxième année, une fête champêtre, le samedi 13 septembre, à 11 h, au resto champêtre Saint-Antoine, 1128, rue du Rivage. On rendra hommage en particulier à la famille Marchessault et ses Patriotes et les oeuvres de l'artisan tisserande réputée, Thérèse Chabot-Marchessault (décédée en 1967), de Saint-Antoine, seront exposées. Billets: adulte, 5 \$, enfant de 6-13 ans, 3 \$, famille, 12 \$; en vente à la Société historique et culturelle, à l'Afés, l'âge d'or. On peut aussi réserver auprès de Diane Roberge, le 787-2893.

In a nut shell

Dart League

Branch 121, 318 Connaught avenue, Otterburn Park, is looking for more dart players for its league, which starts September 18. They play each Thursday, at 8:00 p.m. Call April at 446-1584 or Johanne at 446-2554 for more information.

Spéciaux

Papier à tracer blanc 48"
5 m = 3,00\$
10 m = 6,75\$

Tricot à T-Shirt uni, coupon 30" et plus, couleurs variées
1,75\$/lb
50 lb et plus 1,25\$/lb

Cordelock couleurs variées
25¢ ch.

Orlon brossé uni coupon 30" et plus, couleurs variées
1,75\$/lb
50 lb et plus 1,25\$/lb

fil 100% poly. 2000 verges "lot"
89¢ ch.

Nylon à manteau au mètre, couleurs variées au choix
5,75\$/m

Lot de tissus à la livre présélectionnés
99¢/livre

Coton imprimé rég.: 3,50\$/m
spécial 2,75\$/lb

Patrons "Jalie" rabais 30% sur le prix de détail
spécial achetez-en 3, obtenez 40% de réduction sur le prix de détail.

Spéciaux valables jusqu'au 27 septembre 97

MASKA FIRRE

une seule adresse depuis plus de 20 ans... 412419-23-85C

6230, Frontenac, Saint-Hyacinthe
(514) 774-6188 Fax: (514) 774-3537
1 mile du pont de Douville, direction St-Damase (Entrepôt beige)



BARDIER
AUTOMOBILES INC.

CHOIX, QUALITÉ, SERVICE, COURTOISIE sont notre force

201, boul. Laurier, McMasterville 446-4369



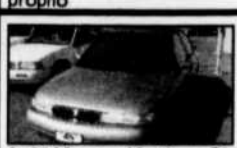
Sylvain et Steve Bardier copropriétaires



17-95 Hyundai Elantra, 36 000 km, 4 portes, aut., gar. 2001



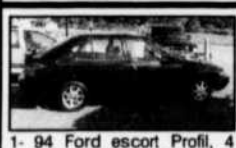
18-94 Mercury Topaz GS, V6, 39 000 km, aut., air, 1 proprio



8-95 Mercury Mystique GL, 5 vitesses, 47 000 km, tout équipée, gar. Ford



16-76 Chrysler Newport Custom, 52 000 milles original, propriété exclusive



1-94 Ford escort Profil, 4 portes, 5 vitesses, 53 000 km aussi modèle 2 portes automatique.



2-91 Buick Roadmaster Estate Wagon, 67 000 km, cuir.



3-94 Ford Aerostar Sport XL, 62 000 km, V6, air



4-86 Mazda RX7 GLX, 5 vit., tout équipée, climatiseur



5-94 Olds Cutlass Supreme SL, 4 portes, V6, 42 000 km, garantie GM



6-94 Pontiac Grand AM SE, 4 portes, automatique, V6, 59 000 km



7-94 Pontiac Sunbird LE, 5 vitesses, noir, 73 000 km, aileron



9-93 Plymouth Acclaim, 53 000 km, automatique, climatiseur



10-93 Hyundai Sonata GL, automatique, climatiseur, 77 000 km, gar. Hyundai



11-94 Pickup Nissan Hustler, aut., 70 000 km, gar. Nissan 2001



12-96 Dodge Neon Ex, 2 portes, 5 vitesses, 29 000 km, 10 300\$



13-93 Ford Crown Victoria, 66 000 km, tout équipée



14-94 Jeep Sahara, 4 litres, H.O., 47 000 km, 2 toits, 5 vit., gar. Chrysler 2001



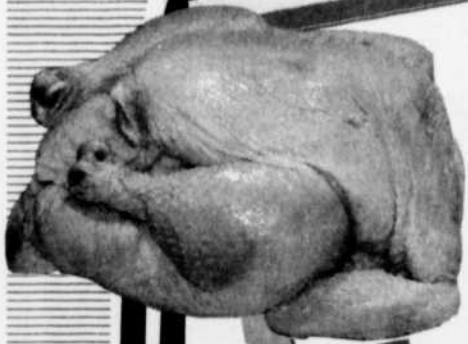
15-94 Ford Ranger XL, aut., 57 000 km, 2X4



Plus de **50** ans à votre service!

Surprise sur SPÉCIAUX Du 1er au 7 sept. 97 Prix

P. e B5 L'OEIL RÉGIONAL • Le samedi 30 août 1997



**GROS POULET
FRAIS CAT"A"**
2 kg et +

1.58\$
lb
3.49\$/kg



**HÎTRES
MALPEQUE**

5.99\$
dz

GARDEN COCKTAIL
cocktail aux légumes
ou tomate et palourde

2 POUR

1.99\$



**POIVRONS VERTS
LARGES**
du Québec

49¢
lb
1.08\$/kg



Serge Pepin

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire
939, rue Guertin, Beloeil



Marise Brodeur 825, boul. L'Heureux, Beloeil
Pharmacienne
835, boul. L'Heureux, BELOEIL (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin) 536-5300



Bernard Pepin

IGA PENSE À TOI

Sam défoule

Voyage de noces sur le pouce!

On aura tout vu... ou presque! **Isabelle Marcoux** et **Martin Lavallée** de Saint-Marc-sur-Richelieu se sont mariés tout récemment et alors qu'ils filaient sur l'autoroute 20 dans leur superbe **Coccinelle** décapotable pour se rendre à la réception, voilà que le moteur décide tout à coup de les abandonner!



Pas question de manquer la noce, après tout, ils se sentent impliqués ou tout au moins invités! Et puis, le jour de tes noces tu ne traînes pas ton cellulaire avec toi! Non? Alors, on fait quoi? Mais, **du pouce**, voyons donc! Comme on peut le voir, ils forment un beau «**p'tit couple**», n'est-ce pas?

Un peu de tout

Félicitations à **Yvon Lalonde** de Saint-Basile-le-Grand qui a réussi récemment un trou d'un coup sur le parcours du club de golf Le Mirage. Il a accompli son exploit au 4e trou, d'une distance de 138 verges, avec son fer numéro 6. Chapeau!

Puisqu'il est question de golf, le lundi 25 août dernier, ce fut une journée mémorable pour le denturologiste **Pierre Chicoine**, qui a réussi, lui aussi, un trou d'un coup lors d'une partie de golf amicale. Félicitations!

Je trouve très harcelant le message de **Bell Canada** quand la ligne téléphonique de l'abonné que vous tentez de joindre est occupée! C'est à peine si la tonalité de la ligne occupée se fait entendre qu'une **gonzesse** vient te **harceler** pour t'offrir un service quelconque **facturé**, t'avisant que tu peux **joindre ton interlocuteur** si sa ligne se libère dans les 30 minutes qui suivent. Le **CRTC** devrait interdire cette vente à pression qu'on t'oblige à écouter que tu le veuilles ou non!

Félicitations à **Mario Cardinal** et à son équipe du marché Serge Pepin qui ont remporté le championnat de la ligue de balle molle de Beloeil. On se prépare fébrilement pour les séries éliminatoires de ce circuit qui débutent sous peu. Bonne chance à tous.

C'est avec enthousiasme que **Jean-Guy Charbonneau** entrevoit l'ouverture prochaine, dans un nouveau local, de la boutique Sports Experts qui sera située au Mail Montenach où se trouvait Eaton. Bonne chance!

Il n'y a pas que dans les corps de clairs qu'on fait des «**Boum-boum**». Il y en aurait dans les corps à corps. Tout dépend de la qualité des tambours, semble-t-il!

Sachez chasser!

Le populaire magazine **Sentier Chasse et Pêche**, en collaboration avec Molson/O'keefe, présente au cours d'un blitz de 24 heures un atelier de chasse intitulé «**Arc et poudre noire**». Cet événement se déroule du vendredi 5 septembre à 18 h au samedi 6 septembre jusqu'à 18 heures, à la boutique **Paulenord**, située 6540, chemin Chambly à Saint-Hubert. Le prix d'entrée: 6 \$. Renseignements: 676-9795.

Têtu!

L'ami: «Je ne comprends pas votre sévérité pour ce spectacle; le public l'adore.»

Le critique: «Oui, mais il est le seul!»

Le grand amour!

Ève: «M'aimes-tu Adam?»

Adam: «Est-ce que j'ai le choix?»

Le mot de la fin

Si un garçon désire tondre la pelouse, c'est qu'il est encore trop jeune pour le faire!

Bon week-end!

Sam Défoule

heureux événements

ANNIVERSAIRES DE NAISSANCE

Marcel Chicoine de Saint-Jean-Baptiste, 78 ans le 28 août.

Claude Bolduc de Saint-Jean-Baptiste, 56 ans, le 30 août.

Marie-Claude Préfontaine de Mont-Saint-Hilaire, le 30 août.

Ian St-Germain, à l'emploi de Métro Saint-Hilaire, le 30 août.

Pierre Huot, gérant des véhicules usagés pour Mont Bruno Ford, le 30 août.

Jacinthe Jomphe de Saint-Jean-Baptiste, 15 ans le 30 août.

Lorraine Delage, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, le 30 août.

Suzanne Giroux d'Otterburn Park, le 31 août.

Aline Lantaigne, de Mont-Saint-Hilaire, le 1er septembre.

Stéphane Talbot, golfeur professionnel, le 1er septembre.

Philippe Brodeur à l'emploi de Métro St-Hilaire, le 1er septembre.

Sylvio Dubois à l'emploi de Dupré Automobiles, le 3 septembre.

Gilles Marcil, courtier immobilier affilié au Groupe Sutton Actif, le 3 septembre.

Roger Brodeur, agent immobilier affilié au Groupe Sutton Actif, le 5 septembre.

ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

M. et Mme Martelli d'Otterburn Park, 60 ans tout récemment.

Suzanne et Claude Bolduc de Saint-Jean-Baptiste, 34 ans le 31 août.

Félicitations à tous

POUR LE COUPON ANNIVERSAIRE, VOIR LA PAGE DES CLASSÉES PLUS

Zoom



Restaurant L'Auvergne

Voilà maintenant 10 ans que Dominique Lazartigues vous accueille au restaurant L'Auvergne, situé depuis 1996 au 478, avenue St-Simon à Saint-Hyacinthe. En plein coeur du centre-ville, à deux pas du marché, on peut y savourer une délicieuse cuisine française dans un décor aéré et chaleureux. En plus de ses menus du midi à prix très compétitifs, L'Auvergne offre une table d'hôte le soir qui a tout pour plaire aux plus fins gourmets. Pour réserver, il suffit de composer le (514) 774-1881.



Les supermarchés Serge Pepin font d'heureux gagnants

Le 17 août, les Supermarchés Serge Pepin procédaient au tirage de trois barbecues électriques Thermos. Deux des gagnants Mmes Archambault et Perreault sont entourées à gauche de M. Noisieux de la compagnie Tour Eiffel et à droite de M. Cardinal, superviseur chez IGA. La troisième barbecue a été remportée par M. R. Lagacé, absent lors de la photo. Trois heureux gagnants qui pourront dorénavant profiter du barbecue à longueur d'année!



25 ans d'expérience

La couture n'a plus de secret pour Mme Huguette Poudrette, propriétaire de la boutique Aux 1000 Tissus située 312, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire. Même si Mme Poudrette oeuvre dans le domaine de la couture depuis déjà 25 ans, les années n'ont rien enlevé à sa passion. Elle offre d'ailleurs encore cette année des cours de couture pour adultes, qui débuteront le 9 septembre, et pour enfants qui commenceront le 19 septembre. On peut s'inscrire à la boutique ou par téléphone au 467-0871.

le sourire de l'oeil

L'amour n'a pas d'âge

Myriam et Roland, tendres et amoureux, ont célébré avec parents et amis leur joie de vivre ensemble, le 14 juin dernier.

Une gracieuseté:



256, rue Duvernay
Beloeil 464-4000

Respectivement sexagénaire et septuagénaire, soyez assurés que ce sont d'éternels tourtereaux. Le bonheur qu'ils affichent est un bonheur de paix et de respect quotidiens, le seul qui soit essentiel.



**Accueil... qualité
choix ... variétés
SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE**

METRO

PROFESSION:ÉPICIER

la réponse à vos attentes!

345, boul. Raymond Dupuis Mont-Saint-Hilaire

P'tits voyag'heures: assemblée générale et inscription

L'organisme d'échange gardiennage les P'tits voyag'heures offre ses services aux familles de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville et Saint-Mathieu-de-Beloeil. Il s'agit d'échanger des heures de gardiennage entre familles et des jetons servent de monnaie d'échange. De plus, l'organisme organise des activités tout au long de l'année. L'assemblée générale annuelle et l'inscription auront lieu le mercredi 3 septembre à 19 h. Cotisation annuelle de 12 \$ par famille. Renseignements: Christine au 446-8802 ou Brigitte au 446-9237.

Boutique familiale de Beloeil

L'Association Marie-Reine rappelle que la Boutique familiale de Beloeil sera ouverte les jeudis, de 13 h à 16 h et les premiers samedis du mois, à compter du samedi 6 septembre, de 10 h à 13 h.

Fête du Travail au CAB de la Vallée-du-Richelieu

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu sera fermé le lundi 1er septembre, à l'occasion de la fête du Travail. Le centre sera également fermé le mardi 9 septembre, de midi à 16 h 30. À compter du 2 septembre, les heures d'ouverture seront de 8 h 30 à 16 h 30. Tous sont invités à venir fêter la rentrée, au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: 467-9373.

SPÉCIALITÉS PROBLÈMES D'EAU FISSURES, DRAINAGE, SOLAGES DE BLOCS ET DE PIERRES

ATTENTION:

Faites réparer avant les coups d'automne; éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solage de blocs ou de pierres. Drainages intérieurs et extérieurs garantis. Aussi cassage de ciment.

GARANTIE DE 6 À 10 ANS
TRANSFÉRABLE
Service d'appel 7/7

G. PERRON
ENTREPRISE GÉNÉRALE

ESTIMATION
GRATUITE (514) 771-6719

Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.

MEGA
PARC

LEADER DU PRESQUE NEUF

GARANTIE
30 JOURS
SATISFACTION

2000, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

1-800-667-2220



GRANDE VENTE DE
Ford Escort

97 FORD ESCORT LX

4 portes, auto., climatiseur
fenêtres et portières électriques
am/fm cassette, etc.
seulement 13 000 km

97 FORD ESCORT LX

4 portes, auto., climatiseur
fenêtres et portières électriques
am/fm cassette, etc.
presque neuve 3 900 km

97 FORD ESCORT LX

Familiale, automatique
climatiseur, portières élect.
aubaine, économique

96 FORD ESCORT LX

3 portes, 5 vitesses,
am/fm, garantie Ford
tout offre raisonnable acceptée

96 FORD ESCORT LX

Familiale, automatique
climatiseur, am/fm cassette,
garantie Ford, faites votre offre

95 FORD ESCORT LX

3 portes, automatique
climatiseur FM cassette
28 000 km, garantie Ford

95 FORD ESCORT LX

4 portes, automatique,
climatiseur, fenêtres et
portières électriques,
garantie Ford

95 FORD ESCORT LX

4 portes, automatique,
climatiseur, fenêtres électriques
bas kilométrage, garantie
Ford

95 FORD ESCORT LX

3 portes, automatique,
climatiseur, fenêtres électriques,
35 000 km, garantie
Ford

95 FORD ESCORT LX

4 portes, fenêtres et portières
électriques, garantie Ford,
faites votre offre

Disponibles sur place

• **financement**

• **prêt accès-auto (18 000km/an)**

• **location**

Profitez aussi des aubaines sur les véhicules suivants:

97 Ford Pick-up F150 4 x 2, 8 cyl., auto., climatiseur, etc 19 000 km
97 Ford Taurus GL, auto., climatiseur, groupe électrique, 25 000 km
97 GMC Safari Wagon, auto, climatiseur, groupe électrique, 37 000 km
97 Toyota RAV4, auto., fm/cassette, 4 x 4, 27 000 km
97 Pontiac Grand Prix GT, tout équipé, faut voir, 16 000 km
96 Cavalier Z22, 2 portes, auto., climatiseur 28 000 km
96 Ford Explorer XLT, 4 x 4, tout équipé 61 000 km
96 Ford Mustang GT, 5 vit., tout équipé, 30 000 km

96 Ford Taurus GL, auto., climatiseur, tout équipé 35 000 km
96 Mazda Protégé, auto., am/fm cassette, etc. 15 000 km
95 Lincoln Continental, l'auto du président, faut l'essayer
95 Ford Windstar, 7 passagers, tout équipé, 5 en inventaire 30 000 km
95 Mercury Villager, 7 passagers, tout équipé 54 000 km
93 Nissan Maxima SE, cuir, toit ouvrant, un bijou à essayer
93 Toyota Prévía, 7 passagers, tout équipé, aubaine

Aucune offre raisonnable ne sera refusée!

MENSUALITÉS À PARTIR DE:

249\$

sans aucun comptant

(peut être moindre si comptant ou échange)

412439-30-085b

décor
Saint-Hilaire

NOUS DÉMÉNAGEONS
POUR MIEUX VOUS SERVIR

Nous changeons de local
Nous occuperons dès le 2 septembre
l'ancien local de chaussures POP

Nous vous attendons au
313, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire



313, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

464-2141

Télécopieur 464-5392



VOYEZ NOS SPÉCIAUX
SUR LA PEINTURE
PARA ET SICO EN MAGASIN



Fête champêtre à Otterburn Park

La fête champêtre à Otterburn Park aura lieu le dimanche 7 septembre, sur le terrain de l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil à Otterburn Park. Voici l'horaire des activités: 11 h 30, messe québécoise, chœur et musique; 12 h 30, dîner, on apporte son lunch ou casse-croûte sur place, 13 h 30, activités pour tous, concours d'amateur, tirage. Renseignements: Claudette Brisebois au 446-1550, ou au presbytère, le 467-5757.

Cercles de fermières

Le Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu invite ses membres et futures membres à la première réunion mensuelle qui aura lieu le lundi 8 septembre, à la salle des habitations Saint-Marc, à 19 h 30. On apporte un plat d'été pour agrémenter la soirée. Les ateliers reprennent le mardi 9 septembre, en avant-midi. Une troisième date est à inscrire à l'agenda des membres, le super bingo le 19 septembre. La carte de membre coûte: 20 \$. Le thème de l'année 1997-1998 est «Grandir avec les cercles de fermières du Québec».

Reprise des activités à la Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu

La Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu reprend graduellement ses activités d'automne. Cet organisme offre plusieurs ateliers et activités destinés aux parents et au soutien de la famille. La maison de la famille est aussi un lieu de rencontre, d'entraide, d'écoute et de références. Elle offre aussi des services comme la halte-garderie et des activités de loisirs en famille. Les dates des ateliers paraîtront dans l'agenda de L'Œil Régional à mesure qu'elles seront connues. Renseignements: 446-0852.

SELKIRK • SÉCURITÉ • NAPOLEON • FX DROLET • REGENCY • VALCOURT • NORDICA • HÉRITAGE • WATERFORD • VERMONT CASTING • SUPRÊME



**DIVISION DE MONTRÉAL
BRIQUE ET PIERRE INC.**

Poêle
et
foyer

MBP

32
ans

GD 3200-B
AU GAZ



GD 3700
AU GAZ



1965 • 1997

GRANDE VENTE

sous la tente
à Laval

5, 6 et 7 SEPTEMBRE

**Vaste choix
Financement
disponible**

- Achetez durant ces 3 jours et l'installation sera à nos frais
- Plusieurs spéciaux sur place
- Licence de la Régie du bâtiment

Boutique Rive-Nord
28, boul. Industriel
Saint-Eustache
473-4571

Boutique Laval
1070, montée Masson
Duvernay, Laval
661-1515

Boutique Rive-Sud
3170, rue Harvey
Saint-Hubert
656-5110

SELKIRK • SÉCURITÉ • NAPOLEON • FX DROLET • REGENCY • VALCOURT • NORDICA • HÉRITAGE • WATERFORD • VERMONT CASTING • SUPRÊME

MEUBLES NEUFS À TRÈS BON PRIX!

ENSEMBLES DE SALON
EN CUIR ET EN TISSU

ENSEMBLES DE CUISINE

ENSEMBLES DE
CHAMBRE À COUCHER

MATELAS ET SOMMIERS
SIMPLES, DOUBLES, QUEEN

ORDINATEURS 286, 386, 486 DX2

DE 10H À 16H

Samedi 30 et dimanche 31 août
Samedi 6 et dimanche 7 septembre

944-B ch. Trudeau, Beloeil

(sortie 109 de l'autoroute 20,
près du Viaduc, vers l'aéroport)

GESTION BARIL INC.
Tél. 464-9899



Un art de santé agréable à pratiquer, aux bienfaits multiples et à la portée de tous.

À la Société de tai chi taoïste nous croyons qu'il est possible de profiter pleinement de la vie à tout âge. Tous les jours, nous aidons des milliers de gens à améliorer leur condition par la pratique des arts de santé taoïstes. Nous sommes heureux de vous offrir le tai chi taoïste à Beloeil grâce à l'Association de tai chi taoïste de la Vallée-du-Richelieu.

Démonstration et inscription à Beloeil:

À compter de 19h, le 9 septembre 1997
au Gymnase de l'École Saint-Mathieu 225, rue Hubert.

Horaire des cours: du 9 septembre au 19 décembre 1997

Niveau 1: Mercredi 19h-21h (École Dominique-Savio)
Niveau 2: Mardi 19h-21h (École Saint-Mathieu)
Pratique libre: Vendredi 19h30 à 21h30 (Polyvalente de Beloeil)

Coût pour la session 60\$

une réduction équivalant à un mois de cours gratuit
Renseignements: 464-3698 (Jean-Pierre Côté, après 19h)



Agenda

Yoga à McMasterville

Le Service des loisirs de McMasterville offre aux adultes un cours de yoga d'une durée de dix semaines, commençant le 24 septembre. Les cours auront lieu les mercredis, de 19 h 30 à 20 h 45, au Centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable. Soirée d'inscription le mercredi 10 septembre, de 19 h à 21 h, au centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable. Renseignements: 467-8195.

Danse exercice à McMasterville

Le Service des loisirs de McMasterville offre aux adultes, homme et femmes, des cours de danse exercice. Ces cours auront lieu les mardis, de 19 h 30 à 20 h 30, à l'école La Farandole, 265, troisième avenue et les jeudis, de 19 h 30 à 20 h 30, à l'école Richelieu Valley, 720, rue Morin. Soirée d'inscription le mercredi 10 septembre, de 19 h à 21 h, au centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable. Renseignements: 467-8195.

Cours de bricolage à McMasterville

Les artistes en herbe de 8 à 14 ans sont invités à suivre une série de huit cours de bricolage le samedi matin, de 9 h 30 à 11 h 30, au centre communautaire intégré de McMasterville. Soirée d'inscription le mercredi 10 septembre, de 19 h à 21 h, au centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable. Renseignements: 467-8195.

Connaître ses droits, c'est payant!

Bonjour Soleil, le regroupement des familles monoparentales et recomposées de la région, invite les femmes chef de famille monoparentale qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts à une série d'ateliers, dès le 17 septembre, au CLSC La Vallée des Patriotes, local 012. Renseignements: Mireille au 441-6188, Francine, le 467-9256 ou Gisèle au 464-8437.

HONDA Casavant

Le centre HONDA d'occasion

C'est la GRANDE rentrée!



Un choix incroyable de véhicules d'occasion pour tous les budgets

Passer nous voir!

GRAND CHOIX DE HONDA CIVIC 1992 à 1996

H.B. COUPE, 4 PORTES manuelle ou automatique



HONDA CIVIC CX 1995



Verte, manuelle,

45 500 km

HONDA CIVIC DX 1993



Bleue, manuelle

IMPECCABLE

HONDA CIVIC DX 1994



Manuelle,

Balance de garantie

HONDA PRELUDE SR 1992



Rouge, automatique

Toute équipée

Nous achetons véhicules 92 et plus

2400 Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20) 875-6655

46325-30-BSC

Le spécialiste de la voiture EXOTIQUE HONDA Casavant

BMW 325i 1995

Automatique, cuir, tout équipé, bal. gar. BMW



IMPECCABLE

BMW 318 IS 1995

5 vitesses, cuir



Faut voir

BMW 325 i 1993

70 000 km, bal. gar. BMW, automatique, 4 portes



27 500 km

BMW 325 i 1995

Noire



exitante!

BMW 318 i 1992

5 vitesses, blanche



attrayante!

BMW 325 i 1992

Bleue



Envoutante!

OUVERTURE LE 1^{er} SEPTEMBRE



CENTRE DE CONDITIONNEMENT

EXTRA FORME

La santé avant tout INC.

LE CENTRE LE PLUS COMPLET DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

EXCLUSIF APPAREILS DE MUSCULATION À ISOLATION

- Entraînement personnalisé pour tous les âges
- Entraîneurs qualifiés
- Programme alimentaire
- Bar santé ultra complet
- Vestiaire avec douche/sauna
- Grand stationnement
- Équipements neufs à la fine pointe de la technologie
- Air climatisé / échangeur d'air



SALLE DE JEU POUR ENFANTS

46258-30-BGP

SPÉCIAL DE PRÉ-OUVERTURE 3 mois

Seulement 79.95\$ taxes incluses

AUCUNS FRAIS CACHÉS

295, Duvernay, Beloeil • 464-1881

(Anciennement Électrimat)

Patrick, Mike et Carole

La Coquetterie



(514) 446-7501

Vêtements pour enfants (Naissance @14 ans)

Nouvelles heures d'ouverture pour août 1997

Lundi	9 à 21 hres
Mardi	9 à 21 hres
Mercredi	9 à 21 hres
Jeudi	9 à 21 hres
Vendredi	9 à 21 hres
Samedi	9 à 17 hres
Dimanche	9 à 17 hres

Prix inférieur toute l'année...

ÉCONOMISEZ 20-30-40%
du prix régulier suggéré.

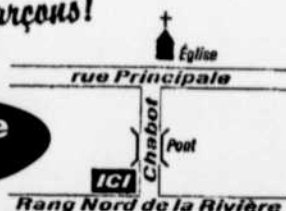
POUR

Le retour à l'école!

- Ensembles cotons ouatés;
- Pantalons, Corduroy, Jeans;
- Blouses, Chemises, Vestes;
- Pyjamas, chandails;
- Robes, Jumpers, Salopettes;
- Grenouillères, Leggings;
- Manteaux automne + hiver;
- Habits de neige;
- Mitaïnes, Chapeaux, Tuques;
- etc...

Beaucoup de choix pour les garçons!

"Plan mise de côté"



**au 2770, rue Chabot
St-Jean-Baptiste**

ÉCOLE PRÉMATERNELLE

La Jardinière du Vieux-Beloeil



PRÉMATERNELLE POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS

La Jardinière
du Vieux-Beloeil
142, rue St-Pierre
Vieux-Beloeil

INSCRIPTION

Sur rendez-vous: **446-0977**
Danielle Gagnon,
directrice-proprétaire

Agenda

Inscriptions aux activités loisirs de Saint-Basile

Les inscriptions aux activités de loisirs de l'automne de Saint-Basile-le-Grand auront lieu les 8 et 9 septembre, de 19 h à 21 h, à l'école Jacques-Rochelleau. Pour connaître les activités offertes, il suffit de consulter la dernière édition du *Grand Babillard*. Renseignements: 653-0178.

Ateliers des petits à McMasterville

L'Atelier des petits offre de nouveau des activités aux enfants de 3 à 5 ans cet automne. L'Atelier des petits a comme objectif de stimuler l'expression et la créativité des tout-petits par des activités structurées et de favoriser leur socialisation par des jeux libres. Le programme comprend entre autres comptines, chansons, rondes, musique, dessin, bricolage et peinture ainsi que des sorties. Les ateliers durent douze semaines et se donnent au Centre communautaire intégré de McMasterville, 255, boulevard Constable à McMasterville. Renseignements sur les groupes, les horaires et les tarifs: Service des loisirs de McMasterville, 467-8195.

Un p'tit coup
d'oeil sur
l'actualité
régionale?

Un p'tit coup d'oeil
sur l'actualité régionale?

L'Oeil

Devenez

entrepreneur!

Démarrage d'entreprise en soins de santé à domicile

Objectif :

Permettre aux participants et participantes de démarrer une entreprise en services de soins à domicile et / ou d'actualiser leurs compétences par une formation spécifique adaptée à la nouvelle réalité du monde de la santé.

Lieu : Cégep de Saint-Hyacinthe
3000, rue Boullé
Saint-Hyacinthe
Durée : 20 semaines
Date : 29 septembre 1997 au 27 février 1998

Clientèle admissible :

1. Les prestataires actifs d'assurance-emploi.
2. Les personnes ayant établi une demande de prestations au cours des trois dernières années.
3. Les personnes ayant établi une demande de prestations parentales ou de maternité au cours des cinq dernières années qui ont quitté le marché du travail et qui désirent le réintégrer.

Conditions d'admission :

- Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) en techniques de soins infirmiers ou l'équivalent;
- avoir une idée ou un projet d'entreprise en services de soins de santé à domicile et manifester certaines habiletés liées au profil entrepreneurial.

Une rencontre d'information se tiendra le mercredi 10 septembre 1997, à 10h, au Cégep de Saint-Hyacinthe, 3000 rue Boullé. Vous devez apporter votre dernier relevé de notes, un bref curriculum vitae ainsi que votre extrait de naissance.

Renseignement :

- Veuillez communiquer avec Mme Brigitte Bourdages au Cégep de Saint-Hyacinthe au (514) 773-6800, poste 542.



Société québécoise
de développement
de la main-d'œuvre
de la Montérégie



Cégep de
Saint-Hyacinthe

CETTE FORMATION EST OFFERTE PAR LE CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE, EN COLLABORATION AVEC LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'ŒUVRE (SQDM) DE LA MONTÉRÉGIE ET DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES CANADA (DRHC)

412429-30-85C

La rentrée fait des heureux !

Votre enfant
retrouve à l'école
Sur son chemin
il saute, il court,
il s'amuse.
Saviez-vous que ses
pieds peuvent supporter
jusqu'à 500 tonnes de
travail quotidien, répartis
sur seulement trois
points d'appui?

**Au Laboratoire
M.P. Langelier,**

nous prenons le temps
de bien vous informer
sur la santé des pieds
de votre enfant afin de
nous assurer qu'il est bien
chaussé, avec ou sans orthèse.
Une visite avec votre enfant
au Laboratoire M.P. Langelier,
c'est l'assurance de partir
du bon pied!

**Consultation
gratuite
onze ans**

Informations

**LABORATOIRE
M.P. LANGELIER**

ORTHÉSISTES DU PIED

ÉDIFICE LANGELIER 675 boulevard Langelier, Beloeil, route 116

Tél.: (514) 467-0762

STEREOplus
AUDIO+VIDEO
INFORMATIQUE

RABAIS DE 250\$

ENSEMBLE MULTIMEDIA PENTIUM 166 MMX
1 897⁹²\$ OU

TECHNOLOGIE MMX
PLANET PC
MONITEUR 14" ET HAUT-PARLEURS INCLUS
7908\$ PAR MOIS SANS INTÉRÊT

MAISON **ETHIER**
267, boul. Sir Wilfrid Laurier
Saint-Basile-le-Grand
1-800-363-9406 **653-1556**

Retour à l'école

Permanente lavez-portez

Gardenia sans ammoniaque, enrichie par des herbes et du collagène

Notre permanente inclut:
• le shampooing préparatoire
• la coupe
• la permanente
• la mise en plis naturelle sous lampes

39,95\$

Prix courant: 60\$
*Taxes incluses et prix basé sur les cheveux courts.
Valable jusqu'au 13 septembre 1997

Salon La Détente

271, Duvernay, Beloeil • 464-3144

PROGRAMMATION AQUATIQUE
Piscine Polyvalente de Beloeil
725, de Lévis, Beloeil

Inscription session Automne '97
9, 10 et 11 septembre de 18h30 à 20h30

Pour renseignements (à partir du 2 septembre): 464-3702
du lundi au vendredi de 19h30 à 21h
samedi et dimanche de 14h à 15h30

Programmes Offerts

Cours de natation Pré-scolaire (enfants 3-5 ans)(début 27 sept. '97)
Cours aux enfants (6 ans et plus) (début 26 sept. '97)
Conditionnement Aquatique pour adulte (début 22 sept. '97)
Cours Pré-natal aquatique (début 22 sept. '97)
Formation du Personnel aquatique (consultez l'horaire ci-dessous)

Cours disponible en FORMATION Aquatique

Médaille de bronze (13 ans à l'examen) Samedi de 11h à 14h (début 27 sept. '97)
Croix de bronze (14 ans à l'examen) Vendredi de 18h à 20h30 (début 26 sept. '97)
Aqualéader (14 ans à l'examen) Samedi de 14h30 à 17h30 (début 27 sept. '97)
Moniteur Croix-Rouge Nouveau programme (16 ans à l'examen) Session intensive fin novembre
Sauveteur National (16 ans à l'examen) Vendredi de 19h30 à 23h30 (début 26 sept. '97)

DERNIER "SPRINT"

Plymouth Breeze 97 NEUVE option 24 A

Automatique 4 vitesses, climatiseur, moteur 2.4 DACT. 16 soupapes, régulateur de vitesse

POURQUOI PAYER PLUS

Prix de détail suggéré 21 560\$

0%

D'intérêt sur la NEON 97

FINANCEMENT jusqu'à 48 mois maximum

PRIX SEGA
17 898\$
T.T.P. en sus

Sega

* transport, préparation et taxes en sus.

665, Clairevue, Saint-Bruno
ST-BRUNO 663-3333

Camions Dodge
Jeep Eagle
CHRYSLER Plymouth

MONTRÉAL
Promenade Saint-Bruno (118)
Sortie 120 boul. Clairevue
Sortie autoroute 30 vers Sorel
MONTRÉAL
Sortie 120 boul. Clairevue
Sortie autoroute 30 vers Brossard



PAS REPOSANT!

Essayez une Golf ou une Jetta en restant chez vous grâce à notre **offre d'essai à domicile.**

Profitez de notre financement de **48 mois sans comptant.**

Notre département de service vous offre **GRATUITEMENT** le **service de valet et le lavage de voiture** durant cette promotion.

Ouvert le soir jusqu'à 22 h 30.

AUTOMOBILES NIQUET
1905, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno
653-1553



Offres valides pour un temps limité. Tous les détails chez Automobiles Niquet.



Poissonnerie Odessa
Spéciaux valides du 1er au 7 sept. 1997

La folie Odessa

Langoustines 41/50 Taiwan
format 2 lb

Seulement

19⁹⁵\$

VALEUR
29⁹⁵\$

de plus sur présentation de ce coupon obtenez 2\$ de rabais supplémentaire ou un heure à l'ail gratuit.

Filet de sole frais

7⁹⁹\$
lb

Aile de raie avec peau

2⁴⁹\$
lb

Huîtres Caraquet choix

bte 5 lb

11⁹⁹\$
unité

Surgelés individuellement

Petits pétoncles
pqt 400 g

3⁹⁹\$
unité

Langoustinos
pqt 200 g

4⁹⁹\$
unité

Spécial du dimanche au mercredi, valide tout le mois septembre

Moules I.P.E. cultivées

2⁹⁹\$
sac 2 lb

NOUVEAU

Lasagne fruits de mer
format 350 gr

2⁹⁹\$
unité **Produit maison**

Pâté au saumon
format 500 gr

3⁹⁹\$
unité **Produit maison**

Saumon fumé tranché

***Nanuk* 225 gr**

10⁹⁵\$
unité

D'autres spéciaux vous attendent en magasin!

338, boul. Laurier, Beloeil Tél.: 446-2000

8742131 (enc)



Transmission automatique 4 rapports à surmultipliée - Coussin gonflable côtés conducteur et passager - Climatiseur - Direction à freins assistée - Radiocassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs - Essuie-glaces à intermittence réglable - Volant inclinable à 4 branches - Siège arrière à dossier rabattable 60/40 - injection électronique séquentielle - Prise de courant pour accessoires et bien plus...

TU M'EPATERAS TOUJOURS!



ANGERS TOYOTA
ST-HYACINTHE



412440-30-08db

Faites vite! C'est le temps des soldes en stock Toyota!
Offre d'une durée limitée!

359\$
par mois/
location
48 mois*

0\$ COMPTANT
transport et préparation inclus

SEULEMENT
QUELQUES-UNES
EN INVENTAIRE

ou bien...

Financement
4,8%
jusqu'à 60 mois

Toyota Camry 1997

Programme de location de Crédit Toyota. Offre de location sur approbation du crédit valable pour les modèles 1997 neufs, loués et livrés avant le 30 septembre 1997. Frais d'immatriculation, d'enregistrement, d'assurance et taxes en vigueur en sus. Un montant maximum de 700\$ de frais de transport et préparation inclus. * En fonction d'une location-bail de 48 mois pour la Camry CE (modèle BG22KPBA) avec transmission automatique) avec acompte de 0\$. Premier versement de 39,46\$ et dépôt de garantie de 425\$ exigés au moment de la livraison du véhicule. Coût total de la location, 19 661,76\$. Prix de l'option d'achat, 11 704,00\$ basé sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 0,10\$ s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire. Photo à titre indicatif. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe
774-9191 874-9277



LE DEFI Nintendo 64

**Compétition le dimanche 7 septembre
au 825, boul. L'Heureux, Beloeil
Inscrivez-vous dès maintenant
(limite de 150 inscriptions)**

5 à 15 ans avec parents
**Les 150 jeunes inscrits recevront
un emballage Fun Pac signé**
General Mills / Nintendo




Pepin
IGA PENSE À TOI

Marise Brodeur 825, boul. L'Heureux, Beloeil
835, boul. L'Heureux, BELOEIL. (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin) 536-5300

CHOISISSEZ ACURA Casavant

**POUR DES ACCESSOIRES D'AUTO HAUTE PERFORMANCE
À VOIR! NOS SPÉCIAUX FIN DE SAISON**

- ASA
- WING WEST (ailerons de tous genres Japonais et Européens)
- BREMBO
- Brospeed
- DC SPORT
- ALESSIO



VOLKS SPORT
KÖNIG Wheels
TSW
Eibach SPRINGS
HONDA SPORT

informez-vous sur nos
suspensions abaissées

ACURA Casavant

2499, boul. Casavant O. (sortie 130 autoroute 20) Saint-Hyacinthe
875-6655

Demandez Charles !

VOUS AVEZ FAIM ? PENSEZ GIORGIO

2\$ de rabais additionnel
sur présentation
de ce coupon
(Applicable sur les repas pour 4)
*Offre valide pour emporter seulement



**2238, boul. Laurier,
Saint-Bruno**
441-0667

Seulement 21,95\$

- 2 pizzas 12" Canadese
- 4 cannettes de boisson gazeuse
- 4 gâteaux roulés
- 1 découpeur à pizza

Seulement 28,95\$

- 4 soupes minestrone
- Lasagne, sauce viande pour 4
- 4 gâteaux roulés
- 4 cannettes de boisson gazeuse

REPAS POUR 4

**commande pour emporter seulement
téléphonez et passez dans 15 minutes!**

D.F.P. Informatique inc.

3430 des Maronniers
Saint-Hyacinthe Qué.
Tél: (514) 771-9484
(514) 774-8533

245 Cedar
Beloeil Qué.
Tél: (514) 446-5860
Fax: (514) 446-9426

**SPÉCIAL
RENTÉE SCOLAIRE**

SYSTEME
IMAGINE

PENTIUM 166MMX INTEL VX 512 K CACHE
BOÎTIER SUPER MINI TOWER
16 MEG DE MÉMOIRE EDO
DISQUE DUR QUANTUM ST FIRE BALL (10 M/S) 2.1 GIGA-OCTETS
CARTE GRAPHIQUE 1 MEG 64 BITS MPEG
MONITEUR SVGA TTX 14po 1024X768 0,28 NON ENTRELACÉ
LECTEUR DISQUETTES 1,44 MEG
CLAVIER MITSUMI 105 TOUCHES FRANÇAIS WIN 95
LECTEUR CD-ROM 16X IDE 100MS
CARTE DE SON FULL DUPLEX 3D PNP
HAUT-PARLEURS MLI-691H 60 WATTS
SOURIS 3 BOUTONS & TAPIS
CD-ROM WINDOWS 95 FR

Garantie 2 ans
pièces et main-d'œuvre
en atelier

1625,00\$
+ TAXES

Quantum

Powered by Intel
Pentium
Processor

TTX

Profitez de la Subvention Hi-tech

AUCUN
PAIEMENT
AUCUN
INTÉRÊT
avant 1 an

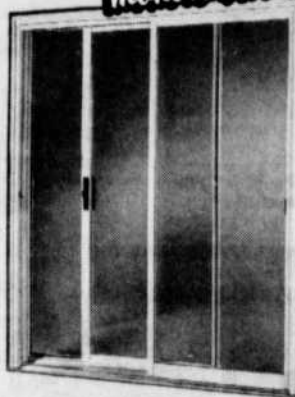
Spécial

porte patio "Mistral"
garantie 10 ans

Verre énergétique GRATUIT
Quantité limitée

L'excellence
**HI
TECH**
PRODUIT SUPÉRIEUR EN ISOLATION
EN PORTES ET FENÊTRES

La plus vaste salle de
montre sur la Rive-Sud



- Fenêtres en aluminium ou PVC
- Revêtements extérieurs en aluminium ou vinyle
- Portes d'acier Quattro
- Portes patio et portes jardin
- Portes de garage
- Balcons, rampes, persiennes
- Réparation de vitres, moustiquaires et thermos

ESTIMATION
GRATUITE
À DOMICILE

**CENTRE DE PORTES ET FENÊTRES
ST-BRUNO LTÉE**

345, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand
653-3054

650, rue Montbrun,
Boucherville
655-0433

Lebeau
VITRES D'AUTOS

Vous avez
une vue
telle...

Le vrai
spécialiste du pare-brise

c'est Lebeau
d'ailleurs



**N'ATTENDEZ PAS
QU'IL SOIT TROP TARD**

50^{ème}
anniversaire



**FAITES RÉPARER VOTRE PARE-BRISE
GRATUITEMENT SI ASSURÉ**

- Réparons les petites brisures sans remplacer le pare-brise
- Service de réclamations d'assurances
- Garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule

100, boul. Laurier, Beloeil
• 467-9475 •

Le retour
à l'école

frisco
ENFANTS

0 à 14 ans

ça donne le goût d'avoir des enfants

Chandails
col roulé unis.
À partir de

2/19\$

et col rond
à rayures.
Plusieurs
couleurs.
À partir de

19⁹⁵\$

RÉGION
DE MONTRÉAL

Carrefour Laval

(514) 681-0604

Centre Fairview

Pointe-Claire

(514) 695-1008

Centre Rockland

(514) 341-2301

Mail Montenach

Beloeil

(514) 446-1151

Place Longueuil

(514) 677-0157

Place Montréal Trust

(514) 499-9937

Place Rosemère

(514) 430-1126

Place Versailles

(514) 493-1397

Promenades St-Bruno

(514) 441-1611

Galerias d'Anjou

(514) 353-7883

RÉGION
DE QUÉBEC

Place Laurier

(418) 657-1340

Galerias de la Capitale

Québec

(418) 623-8348

Galerias Chagnon Lévis

(418) 837-9231

Place Ste-Foy

(418) 652-0737

ESTRIE

Carrefour de l'Estrie

Sherbrooke

(819) 823-6887

MAURICIE-
BOIS-FRANCS

Centre Les Rivières

Trois-Rivières

(819) 693-2098

SAGUENAY-
LAC-ST-JEAN

Place du Royaume

Chicoutimi

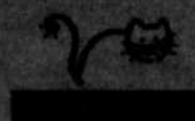
(418) 543-3738



**SOURIS
MINI**



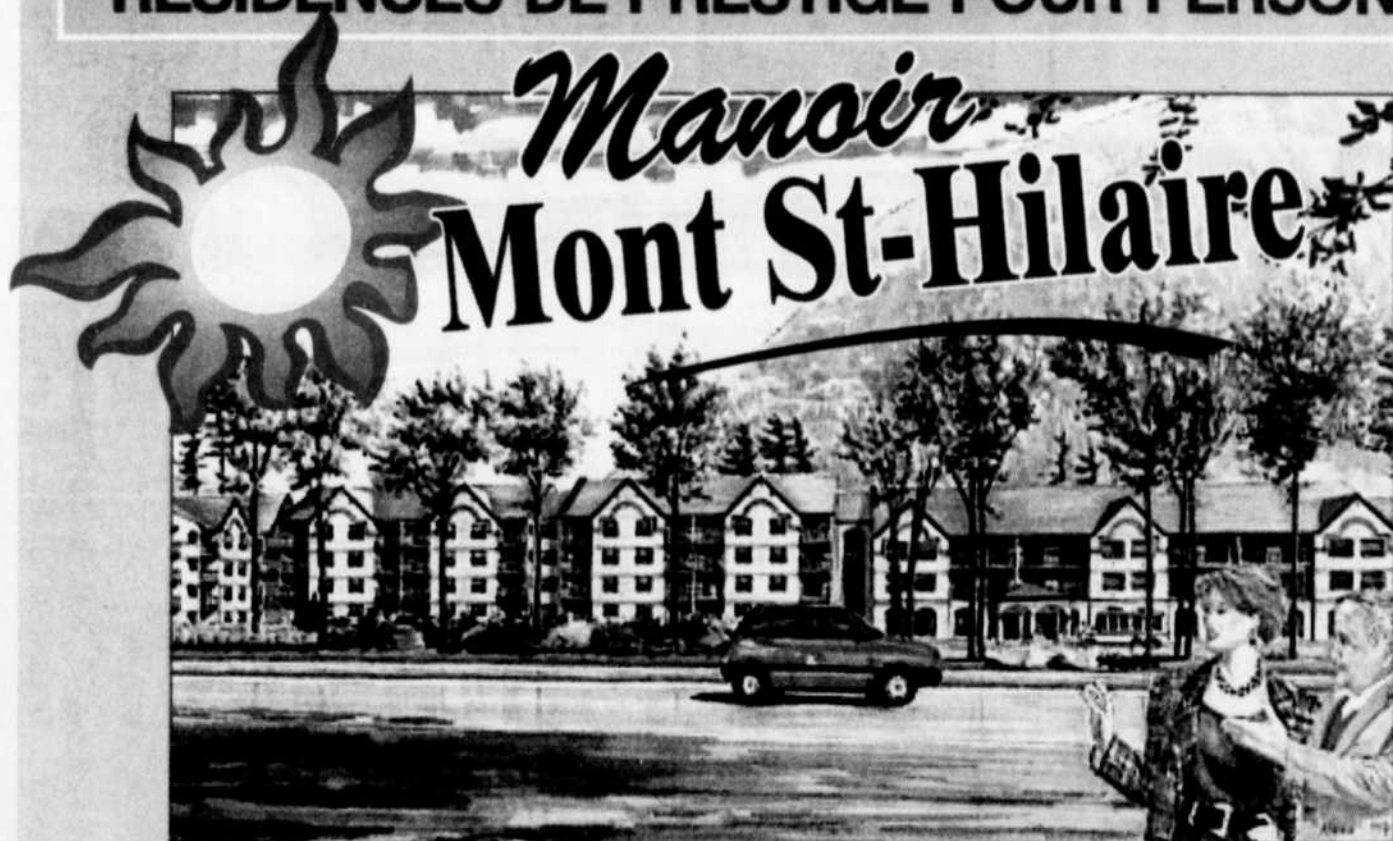
Deux par Deux



LOUIS GARNEAU

Les Résidences Soleil

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES RETRAITÉES



Manoir Mont St-Hilaire

Manoir Mont-St-Hilaire est maintenant prêt pour la location de ses 170 nouveaux appartements. Construit en béton pour une plus grande sécurité et une meilleure insonorisation, chaque appartement du 1 1/2 au 4 1/2, est doté d'une porte-patio, d'un balcon privé et toutes nos salles de bain sont munies de barres de sécurité.

Cette réalisation une fois complétée fera du Manoir Mont St-Hilaire la résidence la plus importante de la Montérégie. Avec au delà de 300 appartements et son stationnement interne et tous ses services, les gens du bel âge autonome ou en légère perte d'autonomie vivront en pleine villégiature et dans un endroit totalement sécuritaire et adapté à leurs besoins.

Gens du bel âge, notre salle à manger a été agrandie et dotée d'équipements des plus modernes, afin de rendre notre salle à manger accessible autant pour les résidents que pour leurs enfants ou amis. Car dans Les Résidences Soleil l'esprit familial c'est important et nous encourageons le rapprochement entre les gens, que ce soit à travers les activités ou les anniversaires qui sont célébrés tous les mois...

Vous rêvez d'une vie d'hôtel à l'année, une excellente nourriture, avec une ambiance familiale... Voilà ce que nous vous offrons et nos prix sont compétitifs par rapport à tous les autres, résidences de même qualité.



SPÉCIAUX
PRÉ-LOCATION
STUDIO
à partir de
640\$ /mois
3 1/2
à partir de
895\$ /mois



M. Guy St-Hilaire
directeur, Manoir
Mont St-Hilaire



Mme Thérèse
Phaneuf
Conseillère à
l'hébergement



Les autres RÉSIDENCES SOLEIL

MANOIR BOUCHERVILLE

MANOIR SOREL

MANOIR SHERBROOKE

MANOIR ST-LAURENT

ENEZ NOUS VISITER

MANOIR MONT ST-HILAIRE
550, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

467-8209

L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL

"Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail."



"Venez visiter notre nouvelle section pour soins légers."

**COURT SÉJOUR
OU CONVALESCENCE**
à partir de **50\$** /jour
incluant 3 repas

NOUS VOUS OFFRONS:

- Sécurité 24 h
- Système de caméras
- Chapelle
- Salle d'artisanat
- Salle de jeux
- Messe
- Surveillance 24 h
- Ophtalmologiste
- Entretien ménager
- animateur sur place pour vos activités
- Service médical
- Salle de billard
- Visites de médecins
- Piscine intérieure
- Spa, sauna
- Terrasses ensoleillées
- Balançoires à l'intérieur et à l'extérieur
- Coiffeuse
- Pédiacre
- Comité de pastorale
- Services financiers
- Chorale
- Service d'aide et d'assistance sur demande
- Bibliothèque
- Dépanneur
- Salle à manger
- Denturologiste
- Salle de télévision
- Système d'alarme urgence dans chaque appartement
- Stationnement extérieur et intérieur

16-8GR

Vous pouvez maintenant visiter nos appartements modèles.

Nous sommes
présentement ouvert pour
vous recevoir tous les jours
de 9h à 18h ou sur
rendez-vous

GROUPE SAVOIE une entreprise familiale:
"Gens du bel âge, votre qualité de vie, c'est notre priorité!"

Siège social 549, de Verrazano, Boucherville, Qc • 1-800-363-0663 Internet: <http://www.residencessoleil.ca>

Épicerie fine

LUNDI AU DIMANCHE

ENSEMBLE DE PÂTES "LENSI" de spécialité italienne contenant 6 paquets

- giglio légumes - penne chili/ail
- trotole légumes - spaghetti pesto
- penne légumes
- fusili légumes

De qualité supérieure
et saveur exclusive

reg. 12,49\$

6.99\$ ch.

EAU FRUITÉE
"Canadian Splash"
saveurs assorties
500 ml

99¢ ch

ESCARGOTS
"JEAN-PIERRE"
gr 24
1,99\$ ch

5.49\$
PQT 3

BISCUITS "LU"
Chocolatier, Pâtissier, Truffier
ou Petit Écolier

2.69\$
ch

Produits naturels

BOISSONS GAZÉIFIÉES
SPRITZER
100% naturel, faites avec
du jus de fruits saveurs assorties

99¢
354 ml
5.49\$ 19.99\$

SEL DE MER
"LIFESTREAM"
idéal pour marinades
737 g

1.29\$ ch

POUDING "IMAGINE"
faible en gras, sans produits laitiers
saveurs variées
4 x 113 g

2.59\$ ch

Boulangerie

PALMIERS

6/1.49\$

BAGUETTINE

79¢ ch

PITA BLANC
OU BLÉ

99¢

PÊCHES

Produit Ontario

SÉLECTIONNÉES POUR
QUALITÉ SUPÉRIEURE

Panier 3 litres

2.97\$
ch

POMMES ROYAL GALA

Produit Chili gr 120

SUCCULENTES

97¢ lb
2.14\$ kg

FRAMBOISES

Produit de Californie

1.97\$
le casseau

Info
DÉGUSTATION

ST-HILAIRE
Vendredi et samedi 5 et 6 septembre 97
ROULEAUX IMPÉRIAUX

SUPER SPÉCIAUX

ARRIVAGE FRAIS TOUS LES JOURS

Fruits et légumes
DIMANCHE AU SAMEDI

PATATES BLANCHES

Produit du Québec

sac de 10 lb

ACHAT LOCAL

NOUVELLE RÉCOLTE

95¢ ch

MEMBER



MEMBRE

CAROTTES
Produit du Québec
cello 5 lb

97¢ ch



Fruits Légumes +

+ QU'UNE FRUITERIE

SPÉCIAUX VALABLES DANS NOS 3 MAGASINS

EPINARD
Produit du Québec cello 11 oz
QUALITÉ SUPÉRIEURE

97¢ ch.

AVOCATS
HASS

Produit du Mexique
gr 18

2 pour **97¢**

Charcuterie

LUNDI AU DIMANCHE

JAMBON CUIT
Tour Eiffel

Super spécial

500 g et plus

2.57\$ lb
5,67\$/kg

moins de 500g

3.47\$ lb
7,65\$/kg

CRETON MAISON
PORC OU POULET
250 g

1.97\$ ch.

PASTRAMI MELLO
oeil de ronde

500 g et plus **3.47\$ lb**
7,65\$/kg

SAUCISSON DE BOLOGNE
BILOPAGE
régulier ou cire

500 g et plus **3.97\$ lb**
8,75\$/kg

moins de 500 g **1.77\$ lb**
3,90\$/kg

moins de 500 g **1.97\$ lb**
4,34\$/kg

Fromages

ST-AGUR

125 g

4.99\$ ch

PRODUITS DE
FROMAGE RAPÉ
AVEC PARMESAN

10,96\$ kg

4.97\$ lb

CHEDDAR DOUX RIVIERA
JAUNE, BLANC OU MARBRÉ

1 kg et plus

4.54\$ lb
9,99\$/kg

moins de 1 kg

4.97\$ lb
10,96\$/kg

L'HARMONIE DANS VOTRE ASSIETTE

Clinique Diététique
Harmonie Santé



Diane Martineau
diététiste-nutritionniste

L'HARMONIE DANS
VOTRE ASSIETTE

LES POMMES D'ÉTÉ

Les pommes d'été sont un peu plus surettes que les pommes que nous cueillons à l'automne, mais sont tout aussi nutritives. Depuis les temps anciens, on leur attribue certaines vertus médicales. Il semble qu'elles soient diurétiques, laxatives, antidiarrhéiques (lorsqu'elles sont pelées), revitalisantes ainsi que décongestionnantes. Voici de délicieux carrés aux pommes santé qui vous feront profiter des pommes avant le temps.

CARRÉS AUX POMMES
Ingrédients

250 ml (1 tasse) farine de blé entier - 375 ml (1 1/2 tasse) gruau rapide - 60 ml (1/4 tasse) cassonade ou sucre - 5 ml (1 c. à thé) cannelle - 1 pincée muscade - 60 ml (1/4 tasse) d'huile végétale - 60 ml (1/4 tasse) d'eau - 8 petites pommes non pelées en petits morceaux

Préparation

- 1) Mélanger les 7 premiers ingrédients dans un bol avec un coupe-pâte ou 2 couteaux jusqu'à l'obtention d'une texture grossière uniforme.
 - 2) Presser fermement la moitié du mélange dans un plat carré graissé allant au four.
 - 3) Ajouter les pommes coupées en petits morceaux avec la pelure.
 - 4) Recouvrir avec l'autre moitié du mélange de farine, presser fermement sans écraser.
 - 5) Cuire au four à 180 °C (350 °F) environ 30 minutes.
 - 6) Laisser tiédir et couper en 12 carrés.
 - 7) Servir.
- Donne 12 portions.
Pour obtenir plus d'information sur les consultations individuelles pour le contrôle du cholestérol, le diabète, la perte de poids, n'hésitez pas à nous contacter DIANE MARTINEAU (514) 468-2605.
Un livre de recettes santé est aussi disponible.

365, BOUL. LAURIER
MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

ST-HILAIRE ET BELOËIL:
Lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche de 8h à 18h30

245, DUVERNAVY,
BELOËIL 467-2140

McMASTERVILLE:
Lundi de 8h à 20h
mardi et mercredi de 8h à 19h
jeudi et vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche de 8h à 18h30

100, BOUL. LAURIER
McMASTERVILLE 467-3158

TOUGAS, Marie Soleil
1970-1997

Accidentellement, à la Rivière aux Mélézes, le dimanche 10 août 1997, à l'âge de 27 ans, est décédée Marie-Soleil Tougas, fille de Serges Tougas et de Micheline Bégin. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses frères Sébastien et Frédéric-Alexandre, ses grands-parents maternels Louis-Paul et Simone Bégin, sa grand-mère paternelle Rachel Morin, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille a reçu les condoléances le jeudi 14 août, de 19h à 22h et le vendredi 15 août, de 14h à 17h et de 19h à 22h aux salons funéraires **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**. Une cérémonie a eu lieu le samedi 16 août 1997 à 13h, en l'église St-Mathieu-de-Beloil. S'il vous plaît, compensez l'envoi de fleurs, par un don à la **FONDATION MARIE-SOLEIL TOUGAS, 1600, DE MAISONNEUVE EST, MONTRÉAL, QC, H2L 4P2**.

DESJARDINS, Simone
1914-1997

À la Maison Victor Gadbois, à Saint-Mathieu-de-Beloil, le 24 août 1997, à l'âge de 83 ans, est décédée Simone Desjardins. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Pierre Gervais), Pierrette (Bertrand Migneault), Hélène (Richard Daviau), ses petits-enfants et ses arrière-petits-fils. Elle a été exposée le mardi à 10h au salon **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**. Les funérailles ont eu lieu le mardi 26 août 1997 à 15h30, en l'église St-Mathieu-de-Beloil.

OBEIN, Soeur Maria
1907-1997

De Beloil, le mardi 19 août 1997, à l'âge de 90 ans, est décédée Soeur Maria Oben. Elle laisse dans le deuil sa famille de Belgique, ses Soeurs et Pères de la Congrégation des Sacrés-Coeurs de Jésus et Marie. Elle a été exposée le jeudi 21 août de 19h à 22h au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 881, MGR LAVAL, BELOEIL (situé près de la rue St-Jean-Baptiste)**. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 22 août à 11h30, en l'église St-Mathieu-de-Beloil, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Bruno.

REID-HUDON, Fleurette
1913-1997

À la Maison Victor-Gadbois, le 21 août 1997, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Maurice Reid, née Fleurette Hudon, demeurant à McMasterville. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Lise Côté), Claude (Louise Gingras), elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces et autres parents et amis. Elle a été exposée au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le vendredi 22 août de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 août à 10h30, en l'église du Sacré-Coeur de McMasterville et inhumation au cimetière cathédrale de St-Hyacinthe. Des dons à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.

BELLEVILLE-DALPÉ, Regina
1912-1997

De St-Amable, le 21 août 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Veuve Émile Belleville, née Régina Dalpé. Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Lionel (Jacqueline McDuff), Lucien (Yvett McDuff), Gilberte (feu Roger Robert), Albertine (Jean-Paul Gemme), Lucienne (Marcel Béland), Jean-Marie (Denise Beaudry), Thérèse (Jean Provost), Paul-Émile (Francine Mercier), Jacqueline (André Lussier), Yvette (Claude Beaudry), Roger (Michelle Charbonneau). Elle laisse également 38 petits-enfants et 48 arrière-petits-enfants, ainsi que sa belle-soeur Thérèse Dalpé, son beau-frère Léopold Lussier, ses neveux et nièces, autres parents et amis. Elle a été exposée le dimanche 24 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, aux salons funéraires: **MAURICE DEMERS INC., 981, PRINCIPALE, ST-AMABLE**. Les funérailles auront lieu le lundi 25 août à 14h, en l'église de St-Amable. Inhumation au cimetière du même endroit.

ARCHAMBALUT, Mme Madeleine (Beland)
1925-1997

Au centre hospitalier Pierre Boucher, le 20 août 1997, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme René Archambault, née Madeleine Béland, demeurant à Beloil. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Denis (Noëlla), ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Selon ses volontés, elle n'a pas été exposée. La famille a reçu les condoléances le mardi 26 août à 13h, à la sacristie de l'église St-Mathieu-de-Beloil, suivi du service religieux qui a eu lieu en présence des cendres, à 14h. Les cen-

dres reposeront au **Columbarium Demers, 231, boul. Laurier, Beloil**. Des dons à la Maison Victor Gadbois seraient appréciés. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL**.

CADOTTE, Ferdinand
1923-1997

À l'hôtel-Dieu de Montréal, le 3 août 1997, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Ferdinand Cadotte, père de Micheline, Normande, Diane et leurs conjoints. Selon les volontés du défunt, il n'a pas été exposé. Un service religieux en présence des cendres a eu lieu le vendredi 22 août à 10h, en l'église St-Mathieu-de-Beloil. Les cendres reposeront au columbarium Demers, 231, boul. Laurier, Beloil. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL**.

DESAUTELS, M. Jacques
1934-1997

À son domicile de St-Hilaire, le 17 août 1997, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Jacques Desautels, époux de Jeannine Veronneau, père de Francine (Réjean Michaud), Sylvain, Mario, Christian (Annie boucher), grand-père de Martine, Josée et Jean-Luc. Il a été exposé au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 234, CHEMIN DES PATRIOTES NORD, ST-HILAIRE**, le lundi 18 août de 19h à 22h. Les funérailles ont eu lieu le mardi 19 août à 14h30, en l'église de St-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

CLERK, Mlle Pauline
1896-1997

À Beloil, le 10 août 1997, à l'âge de 101 ans, est décédée Mlle Pauline Clerk. Lui survivent sa soeur Yvette Clerk-Trpanier et de nombreux neveux et nièces. Elle a été inhumée au cimetière Notre-Dame-des-Neiges le 14 août à 14h et un service commémoratif a été célébré ultérieurement, à l'église de Saint-Hilaire-sur-Richelieu. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL**.

SOREL, Monique
1947-1997

Au Centre Hospitalier Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 16 août 1997, à l'âge de 50 ans, est décédée Monique Sorel. Elle laisse dans le deuil son conjoint Michel Laliberté, sa belle-mère Carmen Tétrault, ses soeurs Cécile (Paul Ste-Marie), Gisèle et Ghislaine (Florent Lepage), plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, neveux et nièces. Elle a été exposée aux salons funéraires **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le lundi 18 août de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles ont eu lieu le mardi 19 août à 15h30, en l'église St-Mathieu de Beloil. Inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Maison Victor Gadbois seraient appréciés.

DAIGNEAULT, Roland
1919-1997

À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 13 août 1997, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Roland Daigneault, époux en premières noces de feu Simone Desrochers, demeurant à Beloil. Il laisse dans le deuil sa conjointe Nicole Chagnon, ses enfants feu Gilles, Réjean (Marhe Petit), Ginette (Bernard Latour), Jacques (Jeanne d'Arc Paradis), feu Pierre (Hélène Brodeur), Michel (Fabienne Picard), Serge et Guylaine (Richard Chicoine), ainsi que plusieurs petits-enfants, nièces, autres parents et plusieurs amis. Il a été exposé le lundi 18 août de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 881, MGR LAVAL, BELOEIL**. Les funérailles auront lieu le mardi 19 août à 14h, en l'église St-Mathieu-de-Beloil et de là au crématorium Le Jardin de la Vallée du Richelieu. Mardi ouverture du salon à midi.

SIROIS (DURAND), Mme Fleurette
1934-1997

À l'Hôpital Notre-Dame, le 9 août 1997, à l'âge de 63 ans, est décédée suite à une longue maladie, Mme Fleurette Dumond, épouse en premières noces de >Ronald Héroux, ses enfants Richard (Di-anne), Suzanne, ses petits-enfants David, Mathieu et Hugo et en secondes noces de Roger Sirois, ses enfants Dianne (Donald), Suzanne (Michael), Yvon (France), ses petits-enfants Annie, Olivier et Julie. Elle laisse également dans le deuil sa mère Mme Antoinette Rndeau, ses cinq soeurs, ses trois frères, neveux, nièces et autres parents et amis. La famille a reçu les condoléances en présence des cendres, au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 234, CH. DES PATRIOTES NORD, ST-HILAIRE**, le vendredi 15 août de 14h à 17h et de 19h à 22h. Une liturgie de la parole a eu lieu au salon funéraire à 20h. Au lieu de fleurs, des dons à Palli-Arni ou à la Recherche sur le cancer seraient appréciés. (Formulaires disponibles au salon).

SALON FUNÉRAIRE **MAURICE DEMERS** **FONDÉ EN 1910**

**DOMINIC**
• Incinération
• Location**STÉPHANE**
• Chapelle
• Inhumation**GILLES**
• Pré-arrangements
• Columbarium

Pour tout et transfert dans le monde entier

• Saint-Charles-sur-Richelieu • McMasterville • Saint-Marc-sur-Richelieu
• Saint-Basile-le-Grand • Otterburn Park

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION Pour renseignements 467-4780

Siège social:
881, Mgr de Laval,
Beloil

Succursales

231, Sir Wilfrid Laurier,
Beloil
234, ch. des Patriotes,
Mont-Saint-Hilaire
1614, Principale,
Sainte-Julie
981, Principale,
Saint-Amable

FINANCEMENT DISPONIBLE
sur place de 1 à 10 ans
7,25%

LES PORTES ANDRÉ LEMAY
Fabrication sur mesure INC.

La où le magasinage S'ARRÊTE STOP

ET POURQUOI!

- Qualité supérieure
- Meilleur service après-vente
- Spécialité dans la rénovation domiciliaire
- Service courtois & personnalisé
- Garantie exceptionnelle
- Installation professionnelle et sans aucun sous-contractant
- Service de réparation

27 années d'expérience à votre service

649-0426
HOURS D'OUVERTURE
901, chemin du Fer-à-cheval, Sainte-Julie
DE RETOUR LE 28/07/97

Bay ou Bow window
• battant
• coulissant
• guillotine
• etc.

Nouvelle porte jardin en PVC

FENÊTRE SERRE
Verre énergétique à l'Argon
Intégration isobant
Toutes les grandeurs au meilleur prix

INCROYABLE GARAGE

PORTE DE GARAGE
Entrepreneur agréé
Membre APCHQ

Branchez-vous sur l'emploi!

Actualisation en bureautique bilingue
Attestation 900.62
Formation professionnelle temps plein

Pour qui :

1. Les prestataires actifs d'assurance-emploi.
2. Les personnes ayant établi une demande de prestations au cours des trois dernières années.
3. Les personnes ayant établi une demande de prestations parentales ou de maternité au cours des cinq dernières années, qui ont quitté le marché du travail et qui désirent le réintégrer.

Pourquoi :

Ce programme intensif de jour d'une durée de 40 semaines (1000 heures) vise à :

- Permettre à l'étudiant d'acquérir les connaissances et habiletés nécessaires à la production, au traitement et à la transmission de l'information dans un contexte bureautique;
- Utiliser de nouvelles technologies et techniques bureautiques et exécuter des tâches reliées au travail de bureau.

Lieu : Cégep de Saint-Hyacinthe
3000, rue Boullé
Saint-Hyacinthe
Durée : 40 semaines
Date : 22 sept. 1997 au 10 juillet 1998

Conditions d'admission :

- Diplôme d'études secondaires (DES) ou l'équivalent ou;
- posséder une formation jugée suffisante par le Collège.

Rencontre d'information : ➤ **le Lundi 8 septembre, 10 h**
(B.1226) Cégep de Saint-Hyacinthe

Renseignement :

- Mme Jeanne Bouchard, conseillère pédagogique au Service de la formation continue du Cégep de Saint-Hyacinthe, 773-6800 ou 875-4445 (Rive-Sud et Montréal), poste 286.



Société québécoise
de développement
de la main-d'œuvre
de la Montérégie



Cégep de
Saint-Hyacinthe

CETTE FORMATION EST OFFERTE PAR LE CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE, EN COLLABORATION AVEC LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN-D'OEUVRE (SQDM) DE LA MONTÉRÉGIE ET DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES CANADA (DRHC)

412430-90-BSC

Voyage en groupe
Hôtel Qualiton Club, 4 étoiles, face à la mer
à Acapulco

Chambre **1569\$** occ. double
Une économie de **240\$** par couple
assurances en sus

Départ 24 janvier au 7 février 1998
Formule Club tout inclus!
3 repas/jour + boisson
Spectacles en soirée

Reservez tôt - Dites-le à vos ami(e)s
Croisière de 10 jours dans les Caraïbes du Sud
à bord du **Tropicale**
à partir **1950\$** occ. double
assurances en sus - Places limitées
Comprends: le vol aller retour, les transferts, hébergement, tous les repas, spectacles tous les soirs etc...

CARNIVAL
les croisières, les plus populaires au monde
Du 27 mars au 6 avril 1998
Visitez San Juan, St-Thomas, Martinique, Barbade, Grenade, Ste Lucie, St-Barth, Antigua, St-Martin.

Soirée d'information par le représentant de la Compagnie à la Brasserie Douville, 18 septembre 97 à 19h30, Boel. Laurier St-Hyacinthe. **ENTRÉE GRATUITE**

POUR RENSEIGNEMENT
Berthe Bazinet, Ste-Madeleine (514) 795-3376
Octopus voyages - Permis du Québec - (514) 849-1419

VOTRE PARE-BRISE EST-IL ENDOMMAGÉ?

DU-RO
vitres d'autos

1- AUCUNE FRANCHISE À PAYER
pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance

0,00\$

2- SÉCURITÉ
nous employons un procédé à l'urethane tel que stipulé par les fabricants d'automobiles

MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI 8h à 12h

882, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 446-6663

LES BULBES SONT ARRIVÉS

Venez voir notre très grand choix!

LA VENTE ANNUELLE de Rosaire

se continue

Venez économiser Jusqu'à **60%** les serres

Rosaire Pion & Fils inc.

171, Grand Rang, Saint-Thomas-d'Aquin Tél.: (514) 796-3193
Saint-Hyacinthe (Québec) JOH 2A0 Téléc.: (514) 796-2121

HEURES D'OUVERTURES
Lundi au mercredi: 8h à 19h
Jeudi et vendredi: 8h à 19h30
Samedi et dimanche: 8h à 18h

VISA MasterCard

AUTOROUTE 20 SORTIE 123

412433-30-85C

ÉCOLE RUDOLF STEINER DE MONTEREGIE

Une pédagogie vivante en harmonie avec la nature et les arts

GRANDE OUVERTURE EN SEPTEMBRE 1997

jardin d'enfants (4 à 6 ans)

- Contes et comptines
- Rondes et chants
- Couture et menuiserie
- Modelage et cuisine

Selon le rythme de l'année

1^{re}, 2^e et 3^e année
Ouverture progressive des classes supérieures

- Musique et arts
- Travaux manuels
- Eurythmie (art du mouvement)

En plus des matières académiques

QUELQUES PLACES SONT ENCORE DISPONIBLES!

À la grande demande des parents
OUVERTURE DE LA 3^e ANNÉE DÈS SEPTEMBRE 1997!

Accréditée par la Commission scolaire Mont-Fort

RENSEIGNEMENTS: (514) 441-2919 poste 263



André



Pierre-R.

André et Pierre-R. peuvent compter sur une équipe qui partage la même préoccupation c'est-à-dire servir le client avec des produits de qualités et des prix très compétitifs, la différence PRAC c'est plus que des mots, ce sont des gestes.

Notre prix est le meilleur
Chez PRAC Photo la différence ça se voit
Le centre image Kodak

Nouveau la caméra Digital DC 25

Rég. 629,99\$



Spécial 399,99\$
Quantité limitée

Facile à utiliser l'image numérique

Advantix 2100 auto

Incluant les piles et le film
Rég: 129,99\$



Spécial 89,99\$

N'oubliez pas on donne le service de tous ce que l'on vend

Nikon Af 230

Garantie 3 ans
Rég: 119,99\$



Spécial 79,99\$

Incluant:
Étui, pile et le film

Photo à titre d'illustration

Film Kodak Noir et Blanc TMY 135-24

400 iso

Rég: 5,10\$

Spécial 2,99\$



Film RB135-24 emballage double plus coupon rabais de 6,00\$

sur votre développement
Rég: 14,99\$

Spécial 9,99\$



Papier Noir et Blanc Kodak

Polycontrast
8x10 pqt de 100
Rég: 49,99\$

Spécial 29,99\$

46282-30-8DH

CENTRE D'IMAGES

PRAC PHOTO



312 A, boul. Laurier,
(face au McDonald's)
464-3622

Vous cherchez une activité pour toute la famille?

Pourquoi pas des cours d'équitation de jour ou de soir

PENSION ET ENTRAÎNEMENT DISPONIBLES

En semaine ou fin de semaine

441-6493
Geneviève ou Céline

Ferme Classique

49225-2-80

65, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand

Les Herbivores

Service d'entretien de pelouse

Résidentiel et commercial

- Tonte de pelouse
- Déchaumage
- Ramassage de feuilles

Service de qualité
Prix compétitifs

ÉTUDIANTS DYNAMIQUES

464-6106
cell.: 231-3441

On se mange du gazon

En référence plusieurs clients satisfaits

ATELIERS PRÉSCOLAIRES "Les Apprenp'tits"

LINDA enseignante

Cours d'appoint et de rattrapage scolaire (primaire et secondaire)

Possibilité de transport

- Lieu de socialisation
- Psychomotricité
- Éveil mathématique
- Éveil musical
- Pré-lecture, pré-écriture
- Debut des ateliers des septembre

Pour les 3, 4, 5 ans (max. 6 inscriptions par groupe) 2 avant-midi ou 2 après-midi par semaine

- Sciences
- Arts plastiques
- Un thème différent aux deux semaines

446-4818

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS

Plantation recommandée au 24"

3'	5,95\$
3' - 3 1/2'	6,95\$
3 1/2' - 4'	8,95\$

Très très fournis
De 3 à 4 années d'avance sur le cèdre sauvageon
Fiche technique de plantation fournie
Livraison disponible

PEPINIERE Janguay

295, Bordeleau (secteur la Providence)
1-800-450-7075

Au CENTRE JARDIN
RABAIS D'AUTOMNE DE 20%
À 65%

Pour 49,95 \$/mois seulement !



Au frais l'été



Au chaud l'hiver

C'est maintenant plus facile que jamais, et plus abordable aussi, de vous offrir le confort et la sécurité d'un système de chauffage central au propane. Surtout qu'en ce moment vous pouvez profiter d'une offre exceptionnelle.

Pour un temps limité, ICG, le plus grand distributeur de gaz propane au Québec, et Dettson vous proposent un **climatiseur gratuit à l'achat d'un système de chauffage central au propane** pour 49,95 \$ par mois seulement.

L'offre s'échelonne sur une période de dix ans. Elle comprend les appareils, l'installation ainsi que les frais de location du réservoir pour toute la durée du contrat, sans versement initial. De plus, vous bénéficiez d'une garantie de dix ans, pièces et main-d'oeuvre. Après dix ans, l'appareil de chauffage et le climatiseur vous appartiennent, sans aucun versement additionnel.

ICG Propane en association avec Dettson... une offre imbattable pour être bien toute l'année.



Les spécialistes du propane

1 800 424-8807

Agenda religieux

HORAIRE DES MESSES

NOTRE-DAME-DU-BON
CONSEIL OTTERBURN PARK
Jean Gilles Rodier prêtre-curé

7h45 Lundi au vendredi (français)
8h30 Samedi (français)
19h Samedi (français)
9h Dimanche (français)
10h15 Dimanche (anglais)
11h30 Dimanche (français)

ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE
180, montée des Trente, SAINT-HILAIRE
Gilles Tessier pasteur

9h15 Dimanche
19h30 Mercredi

SACRÉ-COEUR MCMASTERVILLE
André Nolin prêtre-curé

8h Mercredi au vendredi
Jeudi célébration de la parole
10h Dimanche
19h30 1er vendredi du mois (messe)

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU
George Benoit prêtre-curé

16h Samedi
9h30 Dimanche
Sur semaine (heures irrégulières)

SAINT-BASILE
Yvon Laurence c.s.c.

11h 1er dimanche de chaque mois, messe familiale
8h45 Lundi au vendredi
19h Samedi
9h30 et 11h Dimanche

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU
Jean Pelletier prêtre-curé

8h Mardi et jeudi
17h00 Samedi
11h Dimanche

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU
Jean Pelletier prêtre-curé

9h Lundi, vendredi
19h30 Mercredi
19h30 Samedi
9h30 Dimanche

SAINTE-MADELEINE
Robert Pelletier prêtre-curé

8h Lundi au samedi
19h30 Samedi
9h30 et 11h Dimanche

SAINTE-MARIA-GORETTI BELOEIL
André Nolin prêtre-curé

10h Lundi au samedi
10h Vendredi célébration de la parole
17h Samedi
8h30 - 11h15 Dimanche

SAINT-HILAIRE
Aurèle Beauregard prêtre-curé
8h15 Lundi, mardi
19h30 Mercredi, jeudi, vendredi
8h15 et 19h Samedi
8h30 - 10h- 11h15 Dimanche

SAINT-JEAN-BAPTISTE
Gérard St-Pierre, prêtre-curé
17h Samedi
10h30 Dimanche
19h mardi, mercredi, vendredi

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
Marcel Pâquet prêtre-curé
8h30 Lundi aux Résidences
Mercredi aux Résidences
Jeudi aux Résidences
19h00 Mardi église
17h00 Samedi église
10h00 Dimanche église

SAINT-MATHIEU BELOEIL
Pierre Cordeau prêtre-curé

9h Lundi au vendredi
17h30 Samedi
9h - 11h - 17h Dimanche

LE GROUPE BIBLIQUE DU RICHELIEU
Salle du tri-sac
Polyvalente Beloeil

9:30 Dimanche

OUR LADY OF FATIMA CHAPELRY
Father Jérôme Mercure
10:00 am Friday
9:00 am Sunday

BELOEIL
United Church
Cynthia Mitchell ministre
10h30 Dimanche

L'ASSEMBLÉE DU SERVITEUR
Église Chrétienne Évangélique
Jean-Pierre Goulet, pasteur
Beloeil, rue de Rouville
mardi 19h30, samedi 19h30, dimanche 10h 19h.

ÉGLISE ANGLICAN
CANON BRIAN A. EVANS
EUCARIST
10:30 am Sunday

NÉCROLOGIE

MONIQUE SOREL
Décédée à l'âge de 50 ans le 16 août 97, les funérailles ont eu lieu le 19 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

ROLLAND DAIGNEAULT
Décédé à l'âge de 78 ans le 13 août 97, les funérailles ont eu lieu le 19 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

SOEUR MARIA OBEN
Décédée à l'âge de 90 ans le 19 août 97, les funérailles ont eu lieu le 22 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

FERDINAND CADOTTE
Décédé à l'âge de 74 ans le 3 août 97, les funérailles ont eu lieu le 22 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

MADELEINE BÉLAND
Décédée à l'âge de 72 ans le 20 août 97, les funérailles ont eu lieu le 26 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

SIMONE DESJARDINS
Décédée à l'âge de 82 ans le 24 août 97, les funérailles ont eu lieu le 26 août 97 en l'église de Saint-Mathieu

JACQUES DESAUTELS
Décédé à l'âge de 62 ans le 17 août 97, les funérailles ont eu lieu le 19 août 97 en l'église de Saint-Hilaire

CLOTHILDE COUTURE
Décédée à l'âge de 88 ans le 25 août 97, les funérailles ont eu lieu le 28 août 97 en l'église de Saint-Hilaire

RAYMOND DESROSIERS
Décédé à l'âge de 74 ans le 13 août 97, les funérailles ont eu lieu le 16 août 97 en l'église de Saint-Denis-sur-Richelieu

FLEURETTE HUDON REID
Décédée à l'âge de 83 ans le 21 août 97, les funérailles ont eu lieu le 23 août 97 en l'église de Sacré-Coeur McMasterville

GERTRUDE SENEAL VARY
Décédée à l'âge de 89 ans le 19 août 97, les funérailles ont eu lieu le 22 août 97 en l'église de Ste-Maria-Goretti

LAURENT LECOURS
Décédé à l'âge de 65 ans le 16 août 97, les funérailles ont eu lieu le 18 août 97 en l'église de Saint-Antoine-sur-Richelieu

LIONEL DUBÉ
Décédé à l'âge de 71 ans le 24 août 97, les funérailles ont eu lieu le 27 août 97 en l'église de Saint-Antoine-sur-Richelieu

EXPRIMEZ VOS CONDOLÉANCES PAR UN DON À LA MAISON VICTOR-GADBOIS 467-1710

Vous aiderez ainsi nos malades du cancer à vivre leurs derniers moments dans une ambiance de paix et d'amour pour que la vie continue...

Envoyez votre don directement à la Maison Victor-Gadbois ou utilisez les cartes disponibles dans les maisons funéraires. Nous enverrons à la famille éprouvée votre message de sympathie.



MAISON VICTOR-GADBOIS
1000, RUE CHABOT
SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL J3G 4S5
TEL.: 467-1710

Une gracieuseté des



345, boul. Laurier, Saint-Hilaire
939, rue Guertin, Beloeil



Marise Brodeur 825, boul. L'Heureux, Beloeil
Pharmacienne
835, boul. L'Heureux, BELOEIL (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin) **536-5300**

IGA PENSE À TOI



Serge Pepin



Bernard Pepin



3400 visiteurs pour les Automatistes

Les tourniquets roulent bien au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

bernard BLANCHARD

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Les tourniquets n'ont pas chômé cet été au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. L'exposition Saint-Hilaire et les Automatistes a attiré pas moins de 3400 visiteurs.

«C'est beaucoup plus que l'année dernière, a commenté cette semaine Marie-Christine Coulombe, du Musée d'art. Au cours de la saison estivale 1996, nous avons reçu autour de 2500 personnes pour l'exposition de Paul Vanier Beaulieu.»

«La saison aura donc été très bonne pour nous, a poursuivi Mme Coulombe. Car en plus des visiteurs pour l'exposition sur les Automatistes, six groupes de 15 à 40 personnes ont visité avec nous l'église de Saint-Hilaire, qui renferme de nombreuses oeuvres d'Ozias Leduc, le professeur de Paul-Émile Borduas. Et n'eût été des travaux de restauration qui ont eu lieu à l'église cet été, nous aurions pu recevoir encore davantage de visiteurs.»

Mais toute bonne chose a une fin. L'exposition consacrée aux Automatistes tirera sa révérence le lundi 2 septembre. Il ne reste plus donc que trois jours pour visiter cette exposition: aujourd'hui (samedi), de 10 h à 17 h, dimanche, de 13 h à 17 h, et, exceptionnellement, lundi, pour la fête du Travail, de 13 h à 17 h.

CRITIQUE DITHYRAMBIQUE

Si cette exposition a attiré sa très large part de visiteurs, c'est en raison de sa qualité, qui a d'ailleurs été saluée par la critique.

Encore cette semaine, Le Devoir parlait, entre autres bonnes choses, de «l'excellente visite guidée» offerte par le Musée. Et concluait: «Bref, presque tout ici (au Musée d'art) vaut largement le déplacement.

Le critique du Devoir n'allait cependant pas finir son texte tout à fait gentil, du reste, sans y glisser une petite note négative: «Il y a un hic: cette belle exposition ferme ses portes dans quelques jours (...).»

Plus que trois jours, précisément, pour ap-

précier la soixantaine de documents, photographies, objets et oeuvres (d'hier et d'aujourd'hui) des artistes rassemblés par Borduas autour du manifeste du Refus Global. Comme les Riopelle, Ferron, Leduc, Mousseau, Sullivan, Fauteux, Perron et les deux Gauvreau.

À lui seul, le vernissage de l'exposition Saint-Hilaire et les Automatistes a attiré plus de cent visiteurs le 25 mai. Le photographe Maurice Perron était du groupe.



Lorraine Marcoux Bergeron expose au Festiv'Art de Frelighsburg

louise CHEVRIER

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

■ MONT-SAINT-HILAIRE – L'artiste peintre professionnelle Lorraine Marcoux Bergeron, de Mont-Saint-Hilaire, expose dix-huit de ses oeuvres, des huiles, au Festiv'Art de Frelighsburg qui a lieu ce week-end, samedi et dimanche 30 et 31 août.

Originaire de Sherbrooke, Mme Bergeron a pris racine à Mont-Saint-Hilaire il y a plusieurs années. Elle a étudié avec plusieurs maîtres, dont Jordi Bonet. En 1980, elle ouvrait son atelier, l'Amicale de l'art, où elle enseigne toujours plusieurs médiums. En 1984, l'auberge Le Montagnard de Mont-Saint-Hilaire acquiert une de ses oeuvres qui deviendra l'image du Montagnard. Elle a déjà gagné plusieurs prix, notamment le prix du public au Concours MRV en 1992.

Grande voyageuse, Lorraine Marcoux Bergeron s'est proménée un peu partout dans le monde, visitant les grands musées européens. Poussée par sa passion de l'art, elle s'est rendue jusqu'au Japon. Mme Bergeron ne participe à des expositions qu'une fois tous les trois ou quatre ans. «Mon oeuvre prend du temps à mûrir. J'aime la vie et je veux que ça se reflète dans mes toiles; je joue avec les ombres et les lumières, j'y mets de la profondeur. J'affectionne les personnages, les mises en scène.»

Ce concours de peinture s'adresse aux artistes, tant aux professionnels qu'aux amateurs; quelque 3000 \$ sont offerts en bourse. Cette année, ils seront une centaine d'artistes à envahir les rues de Frelighsburg.

Quatre Saisons, une des oeuvres de Lorraine Marcoux Bergeron qui est exposée au Festiv'Art.



Agenda

Inscription aux Petits Archets de Beloeil

Les Petits Archets de Beloeil offrent cette année des cours de violon, alto et violoncelle pour les enfants de 4 ans et plus et les adultes débutants, ou avancés, ainsi que l'orchestre à cordes pour tous les instrumentistes ayant un minimum de deux ans de formation. Renseignements: Lucie Boisvert au 446-8400.

Reprise des activités à l'école Entre Jambe

L'école de danse Entre Jambe, dirigée par Ann Brockman, reprend ses activités le 13 septembre, jour de l'inscription. L'école propose une gamme de cours en danse classique, jazz, cirque et théâtre. Les cours de ballet classique sont offerts à neuf niveaux et différents groupes d'âge. Cette année, des cours en acrobatie au sol seront donnés par un nouveau venu à l'école, Michel Landry, gymnaste. Et Irina Arnouatova, du Cirque du Soleil, offre pour une troisième année des ateliers de trapèze et de fil de fer. Renseignements: Ann au 446-7765.

Sculpture sur bois de Beloeil

Les inscriptions pour la sculpture sur bois ont lieu le lundi 8 septembre, de 19 h à 22 h, au 1020, rue Dupré, deuxième étage à Beloeil. Coût: 150 \$ pour dix semaines. Les cours commencent les lundi et mardi 16 et 17 septembre, de 19 h à 22 h. Renseignements: Pierre au 467-1285.

Atelier libre de peinture de Beloeil

À noter que le cours offert par Tania Lebedef, le samedi de 9 h à 17 h, est pour tous les jeunes, ainsi que les adolescents. On s'inscrit au 640, rue Richelieu à Beloeil.

Théâtre lyrique de la Montérégie

Invitation spéciale lancée aux messieurs de faire partie de la distribution de *La Belle Cadix*, soit comme choriste, soit comme soliste. Renseignements: Ghyslaine Fortin au 647-5784.

Atelier de ballet de Saint-Basile

Un nouveau trimestre de cours de danse, offerts par l'Atelier de ballet de Saint-Basile, en collaboration avec le Service des loisirs de la Ville, commence le 22 septembre. Les inscriptions auront lieu les 8 et 9 septembre, à l'école Jacques-Rochelleau. (Les résidents de Saint-Basile ont droit à une réduction.) Les cours offerts s'adressent aux enfants de 3 ans et plus, aux adolescents ou aux adultes: mouvement pour les 3-5 ans, jazz, troupe Evazion (auditions le 3 septembre), step pour adultes. Les cours se donnent à l'école Saint-Basile. Renseignements: dans *Le Grand Babillard* ou laisser un message à Nathalie Babin au 238-0121.

Chanter avec «Les Variétés»

Le chœur Les Variétés canadiennes est une chorale mixte qui existe depuis plus de 50 ans. Son nom s'explique par la diversité de son répertoire: classique, folklore, populaire, opéra, jazz... En prévision de la saison 1997-1998, la chorale est actuellement en période de recrutement. Une invitation spéciale est donc faite à tous ceux et celles qui aiment la musique et le chant et qui souhaitent travailler leur voix, tout en développant leurs connaissances musicales. Une soirée «portes ouvertes» aura lieu le mardi 2 septembre à 19 h 30, au centre culturel de Saint-Hyacinthe. Renseignements: Michèle Fréchette au 467-7537.



Collège de Formation Professionnelle en Relations Humaines

DEVENEZ PSYCHOTHÉRAPEUTE en relations
humaines selon la méthode Dynamique
en Relations Humaines MDHR®.

Nous vous offrons:

- Une formation complète en méthode dynamique des relations humaines (MDRH)
- Une technique centrée sur le respect de la personne
- Un cadre thérapeutique personnalisé
- Une formation de 3 années à temps partiel, 1 fin de semaine par mois ou un lundi/mardi;
- Des formateurs spécialisés (psychologues, psychothérapeutes, intervenants psychosociaux, etc.)

Accréditation fiscale / Agréé S.Q.D.M.

155, boul. Laurier Tél.: (514) 441-2464
Bureau 104 1 800 847-6909
St-Basile-le Grand (Québec) Fax: (514) 441-4433
J3N 1A9

Programme de cours disponible - Soirées d'informations - Enseignement de qualité

L'approche dynamique d'une nouvelle carrière

COURS DE DANSE Country

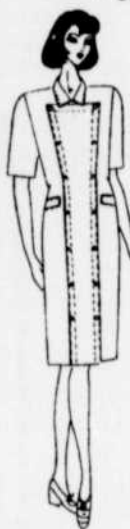
Avec Jean-Yves
Proulx et Noëlla
Martin, le 8
septembre à 19h, au
Braslerville,
3425, boul. Laurier,
Ste-Madeleine.



Pour renseignements:
877-5021 ou 460-2350

UNIFORMES Mode

Uniformes • Sarraus
• Chaussures de confort



**SPECIAL «RENTREE
SCOLAIRE»**

SARRAU
LABORATOIRE

SPECIAL TRIO
(Stygmme, stétho, ciseaux)

**RABAIS
ETUDIANT DE**
sur achat de 75\$ et plus
à prix régulier
d'un uniforme ou de chaussures.

uniformatique

8624h17renc

1210 chemin Chambly
Longueuil 677-0950

- Suzanne Champagne, débordante d'énergie et toujours la fille la plus drôle en ville. **La Voix de L'Est de Granby - A. Normand**
- La qualité de jeu est irréprochable... • L'humour de Michel-Marc Bouchard est tout en finesse... • ...digne des meilleures productions montréalaises. **La Presse - R. Bernatchez**
- On ne s'ennuie pas du tout. **Journal de Montréal - C. Montessuit**

La nouvelle comédie de Michel Marc Bouchard

Pierre et Marie...

et le **DÉMON**



Mise en scène : Martin Faucher

Assistant et régie : Claude Lemelin

Concepteurs : Luc-Robert Archambault, Carmen Ali,

Denis Lavoie, Claude Accolas, Gerry Leduc

Directeur de production : Michel Granger

SALLE
CLIMATISÉE

411119-23-8

RÉSERVATION (514) 469-3006

FORFAIT SOUPER THÉÂTRE AVEC HALTE GOURMANDE «LES QUATRE FEUILLES»

Tout l'été à partir du 18 juin
Du mercredi au vendredi à 20 h 30
Le samedi à 19 h et 22 h

aptp

Ciel
Antenne Bleue FM

370, rang de la Montagne
Rougemont

LES QUATRE FEUILLES

O'Keefe

3 tables
de Pool
GRATUITES
DIMANCHE
AU JEUDI



à ST-JEAN BAPTISTE DE ROUVILLE
California
beach club

Les jeudis
SOUVENIRS SOFT ROCK
POOL ET ADMISSION
GRATUITE

le
groupe **IMPACT**

Spécial
avant
23h

Les vendredis
et samedis
sur scènes dès 23h

Dimanche 31 août 97
Soirée Solid Gold
SOUVENIRS 70 À 90
EN SPECTACLES LE GROUPE **IMPACT**

Picket
1/2 prix
avant 23h

Admission 4\$



SAINT-JEAN-BAPTISTE DE ROUVILLE 446-0757

Chatel

votre nettoyeur

2 pantalons
ou 2 jupes unies
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

4 99\$
seulement
Chatel

Sur nettoyage de manteaux de suède,
de cuir ou de fourrure
Minimum: 20,00\$
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

4 00\$
de rabais
Chatel

Sur tout nettoyage
de 10,00\$ et plus
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

3 00\$
de rabais
Chatel

Sur les retouches
Minimum: 5,00\$
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

1 00\$
de rabais
Chatel

Sur tout nettoyage
de 15,00\$ et plus
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

4 00\$
de rabais
Chatel

2 pantalons
ou 2 jupes unies
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

4 99\$
seulement
Chatel

Couvre-lit, sac de
couchage ou douillette
1 coupon par visite. Présentez ce coupon
à l'entrée des vêtements.

4 00\$
de rabais
Chatel

247, Duvernay, Beloeil
464-4895

du 4 au 7 septembre 1997

Festibièrre de Chambly

Le plus important
Festival de
bières au Canada

Lieu historique national du Fort-Chambly
Entrée : 8 \$ (taxes inc.) enfants accompagnés d'un adulte : gratuits
4, 5 et 6 sep. : 12h00 à 20h00 • dimanche le 7 septembre : 12h00 à 18h00
T. : (514) 658-8133 F. : (514) 447-0426 <http://www.festibièrre.com>

Partenaires:

Passeports et forfaits disponibles aux endroits suivants:

Techno Plus MP, 2259 Bourgogne 447-3720 C'est un Pêché, Place Chambly, 447-5928
Bronzage Santé Soleil, 1705 Périgny 447-9181 et le Bureau d'information touristique,
Au Vieux Bourgogne, 1718 Bourgogne 447-9603 1900 Bourgogne, 658-0321

FESTIBC23-08SL

TANGO • FOX TROT • QUICK-STEP

Le Sodanse

COURS DE DANSE SOCIALE OU INTERNATIONALE

5 à 7 pour personnes seules sur réservation seulement 18 ans et plus avant le 11 septembre 97

- **Débutants**
Possibilité de répéter votre cours sans frais supplémentaires
- **Avancés**
Groupe de tous les niveaux disponibles
Tous les cours sont payables à chaque leçon seulement
- **Cours de danse de ligne**

Nouveau Salsa
inscription dès maintenant

221, Brébeuf, Beloeil

536-0866 • 464-7066

ROCK'N'ROLL • MAMBO • CHA-CHA • TRIPLE SWING • MERENGUE • FRIELE SWING • MAMBO • SAMBA • VALSE VIENNOISE • MERENGUE

Atelier de ballet classique Rouville

(23e année d'existence) (Sans but lucratif)

L'école de danse "par excellence" pour formation classique

- Professeure Francine Vallée
- Niveaux: -pré-ballet (5-6 ans)
 - élémentaire
 - juvénile
 - intermédiaire
 - avancé (cours de pointes)
- Accompagnement par des pianistes professionnels
- Cours d'initiation au mouvement pour le 3-4 ans professeure: Stéphanie Thellen

Nouveau

Renseignements: 467-7537 • 446-4886 • 446-1794

Studio Haut de gamme:
Tapis de danse, miroirs, barres fixes

Inscriptions:
Vendredi 5 sept. de 19h à 21h
Samedi: 6 sept. de 10h à 13h
COSTUME VENDU SUR PLACE

Salle des Adeptes
100, rue Centre civique
Mont-Saint-Hilaire

Agenda

Activités du centre de femmes L'Essentielle

Le centre de femmes L'Essentielle offre ses activités d'automne. Dépannage maison, le lundi de 13 h à 15 h 30, dès le 6 octobre, six ateliers, 35 \$; gymnastique respiratoire, les mardis de 13 h 15 à 16 h 15, dès le 7 octobre, sept ateliers, 45 \$; projet d'écriture, les mercredis de 9 h 30 à 11 h 30, dès le 10 septembre, 14 ateliers, 50 \$; s'aider soi-même, les jeudis de 13 h 15 à 15 h 45, dès le 2 octobre, dix ateliers, 50 \$; «Santé» vous bien dans votre assiette, les mercredis de 13 h 15 à 15 h 15, dès le 1^{er} octobre, 50 \$; survivre à l'incerte, les mardis de 19 h à 22 h, douze ateliers, début et coût indéterminés. Le service d'accompagnement juridique pour les femmes aux prises avec un divorce ou une séparation, À cour d'elle, est offert gratuitement. Il suffit d'appeler Anceline au 467-3418. Les ateliers ont lieu au 231, rue Brillon à Beloeil. Journée portes ouvertes

le mardi 2 septembre, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h. Inscription le 2 septembre, de 17 h à 19 h. Carte de membre obligatoire, 10 \$. Renseignements: 467-3418.

Stages d'intégration en entreprise pour les femmes

Les femmes qui ont une formation scolaire dans un travail non traditionnel, mais qui ont peu ou pas d'expérience, ou qui veulent occuper un emploi non traditionnel, sont invitées à participer à une recherche de stages d'intégration en entreprise dans les métiers non traditionnels. Cela comprend des stratégies de recherche de stage, des listes d'employeurs et un réseau de contacts, la correspondance, la supervision et le soutien pendant la recherche de stage et pendant le stage. Le prochain groupe démarre le 8 septembre. Il faut s'inscrire rapidement car le nombre de places est limité. Renseignements: 646-1030. Options non traditionnelles est situé 125, Sainte-Foy, 3^e étage, Longueuil.



I.F.T.C.

l'Institut de Formation en Techniques Corporelles

DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE

20,000.00\$ à 30,000.00\$ et plus à temps partiel ou à temps plein

MÉTHODE DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE

Pour soulager efficacement les douleurs musculaires et articulaires
Diplôme officiel reconnu par la Corporation des Intervenants en Médecine Alternative (CIMA)

COURS INTENSIFS

de jour, de soir et le samedi
débutant le 6 septembre 1997 de 9 h à 12 h

1266 chemin de Chambly
Longueuil

Cours supplémentaires en kinésithérapie, orthothérapie et réflexologie

670-6464 / 1-800-335-7520



Inscriptions au 21^e groupe Scout de Beloeil

L'été s'achève et il est maintenant temps de penser aux activités pour l'année 97-98.

Le Groupe Scout de Beloeil offre aux jeunes une rencontre hebdomadaire, un camp d'hiver ainsi qu'un camp d'été. Chacune de ces réunions les sensibilise au respect de l'autre, à l'environnement, selon la méthodologie scout du fondateur Baden Powell.

Le 21^e Groupe Scout est formé d'une trentaine d'animateurs et gestionnaires, de castors (garçons et filles de 7-8 ans), de louveteaux (garçons de 9-11 ans), de louveteaux mixtes (garçons et filles de 9-11 ans), d'explorateurs (filles de 9-11 ans), d'éclaireurs (garçons et filles de 12-13 ans), de pionniers (garçons et filles de 14-16 ans).

Nous avons un grand besoin de jeunes filles de 9-11 ans afin de combler l'unité des exploratrices. Les adultes de 18 ans et plus sont également les bienvenues afin d'animer certaines de ces unités ou encore comme gestionnaires. Aucune expérience n'est requise, le groupe assure la formation.

Pour information ou inscription, contacter
Joanne Viens au 446-1032

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

PROGRAMMATION & HORAIRES
DU 29 AOÛT AU 4 SEPT.

G.I. JANE (VF) (13+) DEMI MOORE
Ven. au lun.: 200-430-700-930
Mar. au jeu.: 700-930

TRUAND (16+) ANDY GARCIA
Ven. au lun.: 205-435-705-935
Mar. au jeu.: 705-935

EVENT HORIZON (VF) (16+) L. FISHBURN
Ven. au lun.: 120-320-520-720-920
Mar. au jeu.: 720-920

MÉTAMORPHOSE (13+) MIRA SORVINO
Ven. au lun.: 205-435-705-935
Mar. au jeu.: 705-935

GEORGES DE LA JUNGLE (G)
Ven. au lun.: 115-315-515-715
Mar. au jeu.: 715

COMPILOT MORTEL (13+)
MEL GIBSON / JULIA ROBERTS
Tous les soirs: 9:15

**STEVEN SEAGAL
ALERTE
SOUS LA TERRE**
v.f. de
FIRE DOWN BELOW
DES LE 5 SEPTEMBRE

AVANT 1800, ADM.: 5,00\$

VENEZ REDECouvrir LES SALLES 1 & 4!

CINÉMA ST-BASILE
267 BOUL. LAURIER (Centre Ultra)

ESPACE INFINI TERREUR INFINI

EVENT HORIZON
EN VERSION FRANCAISE

"LE FILM LE PLUS AMUSANT DE L'ÉTÉ"

GEORGES DE LA JUNGLE
v.f. de
OF THE JUNGLE

"TERRIFIANT DU DÉBUT A LA FIN!"
John Stottel, KING TV

MÉTAMORPHOSE
version française de MIMIC
Un film de Guillermo Del Toro

COMPILOT MORTEL
CONSPIRACY THEORY

"DEUX FOIS BRAVO!"
"Intelligent, provocant, et très divertissant."

DEMI MOORE
RIDELEY SCOTT

TRUAND
v. française de WOODLUM

G.I. JANE
on version française

Stages d'intégration en entreprise pour les femmes

Les femmes qui ont une formation scolaire dans un travail non traditionnel, mais qui ont peu ou pas d'expérience, ou qui veulent occuper un emploi non traditionnel, sont invitées à participer à une recherche de stages d'intégration en entreprise dans les métiers non traditionnels. Cela comprend des stratégies de recherche de stage, des listes d'employeurs et un réseau de contacts, la correspondance, la supervision et le soutien pendant la recherche de stage et pendant le stage. Le prochain groupe démarre le 8 septembre. Il faut s'inscrire rapidement car le nombre de places est limité. Renseignements: 646-1030. Options non traditionnelles est situé 125, Sainte-Foy, 3^e étage, Longueuil.

ANGLAIS • ANGLAIS • ANGLAIS



DIALOGUE INTERNATIONAL
MÉTHODE VISUELLE

- Accent sur la conversation
- Cassettes vidéo
- Cours dynamique
- Apprentissage rapide
- Déductible d'impôt
- Approuvée par SQDM

Informez-vous de notre garantie

INSCRIPTION: Sur rendez-vous.
Le cours débute le 8 septembre 1997

DIALOGUE INTERNATIONAL

Sur rendez-vous

446-5511

41, Boul. Laurier, Beloeil

<http://www.generation.net/~cybsup/dialogue>

ECKANKAR-CANADA Vallée du Richelieu

Calendrier d'activités hiver 97

ECKANKAR de la Vallée du Richelieu vous présente des soirées d'information qui se tiendront à la polyvalente Ozias-Leduc, 525 rue Joliet, Mont-Saint-Hilaire, les mercredis 19h30, aux dates suivantes:

- 10 septembre:** La réalisation de l'âme au quotidien
- 8 octobre:** Rêve ou réalité? Bienvenue à tous!
- 12 novembre:** L'éternité est ici et maintenant
- 10 décembre:** Pourquoi la réincarnation existe-t-elle?

Nous vous offrons également la possibilité d'assister à des offices spirituels ECK qui ont lieu au Centre civique de Saint-Hilaire, 100 boul. du Centre-civique, le premier et le troisième dimanche de chaque mois, à 10h30, et ce jusqu'au mois de juin inclusivement.

Pour plus de renseignements:
467-1156

414612-30-85C

Le Tando Centre de réajustement DÉPENDANCE AFFECTIVE DÉMESURES COMPULSIVES

- Difficulté à vivre des relations harmonieuses
- Difficulté à vous faire confiance et à vous estimer
- Difficulté à nommer vos besoins
- Difficulté à responsabiliser votre vécu
- Passer du rôle de victime-persécuté-sauveur

THÉRAPIE INTERNE (5 JOURS)
CONSULTATION INDIVIDUELLE
adolescent - adulte - couple

REÇU POUR FIN D'ASSURANCE

THÉRAPIE SUR L'AFFECTIVITÉ (3 jours)
THÉRAPIE DE COUPLE (fin de semaine)

ATELIER (thérapie)
(1 soir/semaine - 12 semaines)

De la dépendance à l'amour de soi
Survivre à l'inceste et aux agressions sexuelles

INFORMATION: (514) 441-6909

155, boul. Laurier, bur. 101,
St-Basile-le-Grand, Québec J3N 1A9

412730-30-85C

Venez cueillir vos pommes naturellement

Grande ouverture cette fin de semaine

- Auto-cueillette
- Balade de tracteur
- Jeux d'enfants
- Kiosque et plus



Vue panoramique de la Montérégie

Vergers Nature Plus

990, ch. de la Montagne, Mont-Saint-Hilaire
446-3154

Une partie des
fonds est versée
à l'UNICEF



46283-30-85C

LE STUDIO D'ENTRAÎNEMENT POSTURAL TOTAL



LE
SEPT



- Pour la souplesse
- Pour tonifier
- Contre les maux de dos



COURS D'ESSAI GRATUIT
du 2 au 13 septembre

7600, ch. Chambly,

St-Hubert

(514) 926-1694

Inscription en tout temps

(près de l'autoroute 30)

462704-30-85C

Collège d'Enseignement Professionnel en Médecines Alternatives

**Formation professionnelle
en massothérapie**

(jour ou fin de semaine)

- Massage suédois
- Shiatsu
- Réflexologie tibétaine
- Reiki (niveaux I, II, III et Maître)

Accréditation fiscale
Reconnue par C.P.M.D.Q.
155, boul. Laurier
Bureau 104
Saint-Basile-le-Grand
(Québec) J3N 1A9
Tél.: (514) 441-2464
1-800-847-6909
Fax: (514) 441-4433

PRÉ-REQUIS

initiation technique
de massage 15 heures
13-14 septembre

- SOIRÉE D'INFORMATION
3 SEPTEMBRE 1997
- session d'initiation
- clinique de massothérapie

INFORMEZ-VOUS

**Programme de cours disponible
enseignement de qualité**

Une nouvelle carrière à la portée de la main



Groupe Richer

Service * Choix * Qualité * Prix

Pavé Paléo
gris silex
\$2,18/p.c.



(choix 6 couleurs)

Hollande 5
gris
\$1,09/p.c.



(choix 4 couleurs)

L'offre se termine vendredi prochain.
Valable sur présentation de l'annonce

Le plus grand producteur
de gazon au Québec

Le plus grand distributeur
de produits de béton au
Québec: Permaco, Tremca, Bolduc, etc.

Aussi disponibles:
terres, fumiers, pierres
décoratives, engrais,
semences, pavés de béton,
blocs remblai, etc.



555 ch. Du fer à cheval Ste-Julie
Ouvert: Lundi au vendredi 7h00 à 19h00
Samedi 8h à 16h00 - Dimanche 8h à midi

649-1876

adanse Ballet classique

Une
bonne
école
c'est
important!

**cours débutant dans
la semaine du 8 septembre**

**Inscription:
30 août et 6 sept.**

- ◆ PARENT/ENFANT 2 ans
- ◆ DANSE CRÉATIVE 3 ans
- ◆ BALLET-CLASSIQUE (tous les niveaux)
- ◆ ADULTES BALLET CLASSIQUE



**RABAIS pour un
2^e enfant de la même famille**

KAY SAVARD a fait ses études aux
Grands Ballets Canadiens.
Elle possède un baccalauréat en enseignement
de la danse de Londres, Angleterre

NOUVELLE ADRESSE 817B boul. Laurier, Vieux-Beloeil • 677-5687



André Drapeau
Chef-
propriétaire
L'Ostéria



L'Oeil gourmand

Crème de navet parfumée au miel

45 ml	(3 c. à table) beurre
175 ml	(¾ de tasse) blanc de poireau haché
35 ml	(2½ c. à table) échalote française hachée
1 l	(4 tasses) navets coupé en dés
2 l	(8 tasses) bouillon de volaille
45 ml	(3 c. à table) de miel de la région

Sel et poivre au goût
250 ml (1 tasse) de crème 35%
Ciboulette fraîche au goût

Préparation

Chauffer le beurre et faire suer le poireau et les échalotes pendant 3 à 4 minutes.
Ajouter le navet et le faire suer.
Mouiller avec le bouillon et cuire

pendant environ 1 heure (vin blanc au goût) facultatif.
Après la cuisson, ajouter le miel.
Retirer les légumes, passer au mélangeur et les remettre dans le bouillon.
Rectifier l'assaisonnement et ajouter la crème.
Passer au chinois fin.
Servir cette crème très chaude.
Garnir de ciboulette si désiré.

*Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants.
Un plaisir à renouveler.*

La Crêperie

DU VIEUX BELOEIL

*Une maison bicentenaire...
Au bord du Richelieu...
Un repas des plus délicieux*

Salle disponible pour groupes

FERMÉ LE LUNDI

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

restaurant Osteria

Une cuisine franco-italienne

du vieux beloeil

"SPÉCIALITÉ GIBIER"

Brunch tous les dimanches

Une toute nouvelle carte des vin pour tout les budgets

Reservation: 464-7491
914, Laurier, Vieux-Beloeil
André Drapeau, chef propriétaire

Un resto sympa, venez voir notre table d'hôte du soir à prix très abordable

Le poète

Restaurant français
20, rue Prince-Arthur
Saint-Lambert
672-5549

0-05-04

Automne 1997

Avec l'automne tous les dimanches de 10h à 14h
Vivez notre copieux
BRUNCH FAMILIAL
Choix de plus de 30 plats

Les soirées du Côte à Côte

Le mercredi
Moules Marinières à volonté
avec frites maison **10,95\$**

Le jeudi
La Côte de Boeuf au vrai Jus
Boeuf Canadien A1
Avec pommes de terre au four **9,95\$**

Du dimanche au mercredi
5 tables d'hôte à 9,95\$

Régalez-vous!

Au Resto-Terrasse

Côte à Côte

12, SAINT-MATHIEU, BELOEIL
464-1633

Cuisine française et européenne faite par le chef-propriétaire

ROCKY

RESTAURANT / BAR

Mardi «crevettes»
à partir de 16h

29\$ ch.

Jeudi «moules»
à partir de 16h

7.95\$

NOUVEAU MENU

- Cuisine italienne
- Grillades
- Fruits de mer

Mercredi "pâtes"
à partir de 16h

4.99\$

Dimanche enfants GRATUIT

à partir de 16h

Accompagné d'un adulte 12 ans et moins

20, boul. de Mortagne, Boucherville
Tout près du cinéma

Réservation 449-9491

Réunion sur la fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie tiendra sa prochaine réunion à l'auberge au Foyer situé 150, rue Grant, deuxième étage à Longueuil, ce mercredi 3 septembre. La conférencière sera Lise Harvey. Toutes les personnes qui souffrent de cette maladie, ainsi que leurs accompagnateurs, sont invités à y participer. Renseignements: Monique Guilbeault au 674-3830 ou Lise Donaldson au 463-3850.

Cercle cunicle montérégien

Le Cercle cunicle montérégien invite la population à un souper au lapin, suivi d'une soirée, le samedi 13 septembre, à 18 h 30, à l'érablière Toit Rouge à Mont-Saint-Grégoire. Prix: 15 \$, adulte et 6 \$, enfant de 6 à 12 ans. Billets en vente au 460-2450.

Bénévoles recherchés

Le Carrefour Le Moutier, un centre d'accueil et d'écoute, d'information et d'information situé à la station de métro Longueuil, est à la recherche d'écouter bénévoles qui se reconnaissent des aptitudes à l'accueil et à la relation d'aide auprès d'une clientèle diversifiée. Une formation de base sera offerte en octobre 1997. Renseignements: André Mortelmans, le 679-7111.

Groupe d'entraide pour un mieux-être

Le groupe d'entraide G.E.M.E. vient en aide aux personnes qui souffrent de troubles panique, de phobie et d'agoraphobie. Le mercredi 17 septembre, de 19 h à 21 h, entendre en conférence le Dr Sylvie Gerbaux, spécialiste des troubles anxieux. C'est à l'église Saint-Charles-Borromée, 280, boulevard Sainte-Foy à Longueuil. Coût: 5 \$, membre, 7 \$, non-membre. Réservations: 653-9535.

L'art du shiatsu à la portée de tous

Des ateliers de shiatsu, niveaux I, II, III, IV, V, commencent en septembre. Des techniques de massage dérivées des principes de l'acupuncture permettent à plusieurs personnes de découvrir le pouvoir qu'elles ont sur elles-mêmes. Le shiatsu rétablit l'équilibre intérieur. Il y aura une soirée d'information le mercredi 10 septembre. Renseignements: Jacqueline Desraspe, infirmière et massothérapeute, au 584-2530.

Une formation pour devenir maître composteur

Les gens intéressés par l'environnement et qui cherchent un moyen concret et agréable pour contribuer à sa protection sont invités à devenir maître composteur. Dans le cadre du programme «Composter c'est pas sorcier», Nature-Action Québec offre une formation de maître composteur reconnue par la SQDM, la Société québécoise de développement de la main d'oeuvre. Un nombre limité de places sont offertes aux citoyens de Saint-Basile-le-Grand, McMasterville, Otterburn Park ou Saint-Marc-sur-Richelieu. Formation complète les samedi et dimanche 27 et 28 septembre pour le cours d'une durée de quatorze heures; formation éclair, le mercredi 10 septembre, pour le cours d'une durée de sept heures. Renseignements et inscription au (514) 441-3899.



494, St-Simon
(coin Des Cascades)
Saint-Hyacinthe
(514) 771-0069



L'italien

1705, Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe
(514) 773-8004

CENTRE-VILLE

restaurant Le Château Chambord

L'UNIQUE RESTAURANT POUR TOUTE OCCASION
Spécial 10 choix à 6.95\$
Repas complet,
7 jours / semaine

TABLE D'HÔTE 7 jours/semaine



SOUPER DANSANT
VEN. SAM. DIM.
Claude Christian
organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710
Mail Montenach Beloeil
Commande pour emporter

TABLE
D'HÔTE
LE MIDI
à partir de
9.75\$



Face au mont Saint-Hilaire sur le bord de la rivière Richelieu
nous réjouissons ceux qui nous découvriront.

Cuisine raffinée Salles de conférence pour réunions
22 chambres grand confort d'affaires, réceptions de mariage, etc.
Piscine, tennis Brunch tous les dimanches de 11h à 15h

1810, boul. Richelieu, Beloeil, Québec • Tél.: 467-4477
(Sortie 112 de la Transcanadienne)

POULET ENTIER B.B.Q.
SALADE ET PAIN
AVEC FRITES ET SAUCE
2 cuisines, 2 portions.
sauce 16 oz, 1 salade 10 oz.
frites pour 4

14.99\$
(+taxes)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 SEPT 1997

PIZZA EXTRA GRANDE
(toute garnie, pepperoni
fromage, régulière ou
végétarienne)

11.99\$
(+taxes)
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 SEPT 1997

2 POUR 1 PIZZA
moyenne 12"
petite 9"
grande 15"
Toute garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne.
QUANTITÉ + QUALITÉ font que vous en
avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

ENCORE DU POULET
Quart de poulet
cuisse avec frite
sauce et salade **3.95\$**
Quart de poulet
poitrine avec frite
sauce et salade **4.55\$**
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 SEPT 1997

À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES
obtenez un 7 pouces
de même sorte
GRATUITEMENT
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 SEPT 1997

CLUB SANDWICH AVEC 1 PEPSI

5.95\$
(+taxes)
LIMITE 2 PAR COUPON
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
EN VIGUEUR JUSQU'AU 6 SEPT 1997

Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil
LIVRAISON 467-6161 467-0365
COMPTOIR: SALLE À MANGER ET LIVRAISON
HEURES DE LIVRAISON: Du lundi au vendredi de 11h à 13h, 16h à 22h30, jeudi de 11h à 23h
vendredi de 11h à 13h, Samedi de 11h à 23h, Dimanche de 11h à 22h



CUISINE FRANÇAISE • TERRASSE

Le Jozéphit est maintenant
déménagé dans le Vieux-Beloeil.

TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE et LES MIDIS DU LUNDI AU VENDREDI,
c'est avec le même plaisir que nous vous accueillerons.
Un gros merci à tous nos clients
et amis qui ont participé à cette belle réalisation!

Josée et Philippe
969, Richelieu, Beloeil
446.9751

RALLYE AMICAL
BRASSERIE
LA POUDRIÈRE

Dimanche 7 septembre à 9h



Coût: 24,99\$ p.p.
Rallye et souper
Maximum 60 véhicules (2 adultes par auto)

Renseignements et inscriptions
à la brasserie 467-0968

Tournoi de fers
13 septembre 1997
Inscription
à l'avance nécessaire
12\$ par personne



975, rue Bernard-Pilon, Beloeil • 467-0968

Agenda

Des cours pour les 50 ans et plus

Des cours qui n'exigent aucun préalable, ni examens ni devoirs, sont offerts aux 50 ans et plus par des professeurs émérites chapeautés par l'Université de Sherbrooke. En septembre, on propose un cours de théologie avec Denis Savard: Des

questions «chaudes» sur la religion: Qu'est-il arrivé à la religion d'hier et d'aujourd'hui? Y a-t-il une religion meilleure qu'une autre? Un cours d'écriture avec Danielle Normandin: dans un contexte stimulant, on découvre et partage le plaisir d'écrire. Les inscriptions ont lieu le mardi 9 septembre, de 13 h 30 à 15 h, à la bibliothèque de Beloeil, 620, rue Richelieu à Beloeil. Les cours commencent la semaine du 22 septembre et durent dix semaines.



407, boul. Laurier Beloeil, Québec

Raclettes

Fondues

Chinoise, chevaline, bison, caribou, chevreuil, fruits de mer
Menu table d'hôte à compter de 17h

pour réservation
(514) 467-6724
TOUS LES SOIRS

Le Duvernay
BRASSERIE RESTO-BAR

«Meilleur boeuf en ville»

Côte de boeuf, rib steak, contre filet (New York)
8-12-16 oz
Cuisine de chez nous et européenne
du lundi au samedi dès 11 h

MERCREDI SOIR moules et frites à volonté **10⁹⁵\$**
JEUDI SOIR Rib Steak **6⁹⁵\$**
8 oz

Menu du jour à partir de 5,95\$

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
SOIRÉE GASTRONOMIQUE
FRANCE ROBICHAUD CHEF

Table d'hôte à partir de 9,95 \$
Orchestre Pop-Rock social

L'endroit idéal pour vos party de groupe

280, rue Duvernay, Beloeil
réservation: 446-7440

Pizza Super Choix
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE MINIMUM 5\$
Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville

2 SUCCURSALES
SAINT-HILAIRE - SAINTE-JULIE

PIZZA 2 POUR 1 en tout temps

SOUS-MARINS à l'achat 14" obtenez un 7" GRATUIT
Pour un temps limité

PROMOTION SPAGHETTI-LASAGNE format régulier 2 pour 1
DERNIERE SEMAINE
Pour un temps limité

31 De Rouville, Saint-Hilaire 536-1166

Hot chicken 5⁹⁵\$ Taxes incluses
1 sous-marin 7" au choix + 1 frite + 1 Pepsi

5⁹⁵\$ Taxes incluses
1 grosse poutine + 1 pepsi

5⁰⁰\$ Taxes incluses
TOUJOURS 2 POUR 1 en tout temps, toutes grandeurs sur nos 20 sortes de pizzas AU CHOIX

PIZZA EXTRA 2 POUR 1
EN TOUT TEMPS ET POUR TOUTE GRANDEUR AU CHOIX

Club sandwich + 1 pepsi 6⁵⁰\$ Taxes incluses
1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 pepsi

5⁷⁵\$ Taxes incluses
1 lasagne ou spaghetti + 1 pepsi

5⁹⁵\$ Taxes incluses
PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS AU CHOIX

268, Choquette, Beloeil 446-1317

L'Immobilier

Renseignements: Yvette au 584-3526, Annette au 464-1601 ou Jean au 467-6013.

Apprendre à vivre sa séparation

On sort souvent blessé d'une séparation ou d'un divorce. On se pose des questions, on a besoin de gens, d'être entourer. Et parfois, on hésite à faire confiance à la vie à nouveau. Le CLSC La Vallée des Patriotes offre à la population une série de dix rencontres sur comment à vivre sa séparation. Les participants pourront, dans une atmosphère de liberté, de respect, échanger les uns avec les autres, s'informer sur les ressources du milieu qui sont à leur disposition et agir pour améliorer leur situation. Les rencontres auront lieu au CLSC La Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil, à compter du 25 septembre à 19 h. Coût: 40 \$, plus cahier du participant, 15 \$. Il faut s'inscrire avant le lundi 15 septembre, auprès de Manon Hervieux, le 536-2572, entre 8 h 30 et 15 h 30.

Danser sans partenaire

Pourquoi pas? Il suffit d'être physiquement en forme, d'avoir le sourire et une bonne paire de soulier à talons bas. Les Productions Galacos offrent une classe de danse ouverte pour tous, de débutant à avancé, les mardis matin de 10 h à midi, les 9, 16, 23 et 30 septembre, à la salle Richelieu du Centre civique de Richelieu. Renseignements: 464-2146.

RE/MAX SIGNATURE
courtier immobilier agréé
FRANCINE LECOURS
agent immobilier affilié
922-7777 ou 922-9977

ENTRE 2 MONTs
Maison d'époque pour bricoleur. Plusieurs bâtiments pour 89,000\$. Voisins éloignés, à bientôt!

À VENDRE

Superbe propriété de 92 000 pi. ca.. Située au pied du mont St-Hilaire près de tous les services. Cuisine rénovée, foyer travertin et granit, plancher de lattes de chêne, garage, piscine h.t. Terrain très intime. Libre immédiatement. 175 000\$ 467-8444.

VISITE LIBRE DE 14 H A 16 H LE DIMANCHE 31 AOÛT

Mont St-Hilaire: 260, Maureen. Petit bijou sur un grand terrain privé, site champêtre. Magnifique vue du Mont St-Hilaire, cul-de-sac, super tranquille. Prix 119,000\$
LES IMMEUBLES STUART - JOANNE FILION 653-3596

trans-action
MULTI SERVICES INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

9543 - ENDROIT TRANQUILLE DANS LE VILLAGE DE ST-DAMASE: Devenez propriétaire avec un léger comptant pour une première maison 623.00\$/mois taxes, int. comptant incl. INF.: MONIQUE TANGUAY - (514) 773-8424.

URGENT - URGENT - URGENT

RE/MAX courtier agréé extra inc.

Belle maison, beau terrain, cuisine rénovée, piscine h.t., foyer avec récupérateur de chaleur. ISABELLE POTVIN, 464-1000

Unifamiliale pierre et brique, 9 pièces, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, foyer, piscine hors terre, grand garage, taxes basses.
VISITE LIBRE LE 6 ET 7 SEPTEMBRE DE 13 H À 18 H
65, RAYMOND MCMASTERVILLE
Tél. jour: 641-1072 - Tél. soir: 649-8313

RE/MAX SIGNATURE
courtier immobilier agréé
1930, chemin Fer-à-cheval, bureau 200, Sainte-Julie (coin du Ponceau) 922-7777

DANIEL GAUDETTE
agent immobilier affilié
922-7777

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL
1 - Joli bung. 3 c.a.c., s/sol fini, garage, atelier, zonage agricole.

ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU
3 - Magnif. cott. breton, garni de plusieurs boiserie et d'un foyer de pierres, adossé à une terre agricole. Gar., atelier, près des services. Un plaisir à visiter l'amén. paysager!

ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU
4 - Très belle propriété de campagne, 2 étages, 5 c.a.c., vaste s/sol, face à la rivière, zonage agricole à l'arr. Vendeur très motivé. 119,000\$.

VOTRE PARTENAIRE
MIS
412320-30aoutV
YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
464-6725

VISITE LIBRE
1 - MONT-SAINT-HILAIRE: 676, Albert Cloutier, le dimanche 31 août. Impeccable! Grand terrain avec vue exceptionnelle!

ST-BRUNO
2 - Nouveau sur le marché! Grand bungalow, sous-sol fini, foyer, garage, secteur de choix.

À VOIR!
3 - MONT-SAINT-HILAIRE: Impeccable! Près du golf, sous-sol fini, comb. lente, grand terrain paysager, pisc.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
4 - BELOEIL: 115,000\$, canadienne 4-5 c.a.c., s/sol fini, terrain très privé. Urgent!

VOTRE PARTENAIRE
MIS
412319-30aoutV
JOHANNE TESSIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
922-9213

SAINT-AMABLE
104,900\$ - Construction supérieure

SAINT-HILAIRE - 119,900\$
10,000 pieds carrés

Invitation aux Doyon

La rencontre annuelle des Doyon d'Amérique aura lieu le dimanche 7 septembre, au Village d'antan de Drummondville. Le rendez-vous est à 11 h, pour un dîner à la maison Larocque-Lemire. Renseignements: Yvan Doyon, (418) 839-9366.

Invitation aux Fréchet et Fréchette

Le grand rassemblement des descendants des Fréchette aura lieu le dimanche 14 septembre, près de Saint-Hyacinthe, au Relais de l'Arc-en-ciel. On procédera au lancement du Dictionnaire généalogique des Fréchette d'Amérique. Pour se rendre, il suffit d'emprunter la sortie 123 de l'autoroute 20 (Jean-Lesage), direction Saint-Hyacinthe, prendre la route 231 Sud, traverser le village de Saint-Damase et rouler 3,5 kilomètres pour apercevoir le Relais de l'Arc-en-ciel. Renseignements: 334-8990.

Invitation aux familles Jean

Le grand rassemblement des familles Jean, dont certains sont des Denis, Lafleur, Laviolette, Maurice,

Tourangeau, aura lieu les 17, 18 et 19 octobre, à l'hôtel Ambassadeur, 321, boulevard Sainte-Anne à Beauport. Renseignements: Association des familles Jean, C.P. 7000, Sillery (Québec), G1T 2W2, téléphone, (418) 653-5423.

Invitation aux familles Mathieu

Les Familles Mathieu d'Amérique organisent deux rencontres pour le lancement d'un livre intitulé Jean Mathieu L'Ancêtre. La première aura lieu à Québec, le samedi 13 septembre à 11 h au Petit Coin breton situé 2600, boulevard Laurier à Québec. La deuxième est organisée à Montréal, au restaurant Jardin Tiki, 5300, rue Sherbrooke Est. Renseignements: Québec, le (418) 688-0201; Montréal, le (514) 471-4555.

Cours de bridge à Saint-Hyacinthe

Le club de bridge de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec le collège Antoine-Girouard, offre une série de dix cours de bridge commençant en septembre, moitié théorie, moitié pratique. Renseignements et inscription: Marthe Morier au 773-7834.

Les membres du club de bridge invitent les intéressés à les rencontrer le mardi, à 19 h 15, à l'école Bois-Joli, 700, rue Millette.

Les parents des nouveaux étudiants attendus au Cégep de Saint-Hyacinthe

Les parents des nouveaux étudiants au Cégep de Saint-Hyacinthe sont invités à une rencontre le mercredi 3 septembre, à 19 h 30, à la salle Léon-Ringuet au cégep. On leur présentera le Projet éducatif et le Plan de développement du cégep, les services offerts et l'importance de la transition du secondaire au collégial. Renseignements: 773-6800 ou pour la Rive-Sud et Montréal, le 875-4445, poste 208.

Formation continue pour les aînés

L'Université de Sherbrooke, en collaboration avec l'Association des étudiants, propose le cours suivant pour le trimestre d'automne: religions et psychologie moderne à partir de la philosophie. Des causeries s'ajoutent au programme: connaissance de soi, arts visuels, arts du spectacle. Qu'est-ce qu'on sait de l'au-delà? Aucun préalable, aucun examen. Inscription: le lundi 8 septembre à 13 h 30, au cégep situé 3000, rue Boullé, salle 1226. Renseignements: 799-4007, 774-4531 ou 670-5027.

COMMERCE À VENDRE

CANTINE Cury

FACE AU DOMAINE ROUVILLE

Cantine 65' X 20'
Grande maison, spa, sauna intérieurs, sous-sol fini et plusieurs extra. Grand stationnement et terrain adjacent.
CAUSE DE LA VENTE: retraite
2000, chemin Rouville, St-Jean-Baptiste



LES IMMEUBLES
EXCELLENCE
COURTIER IMMOBILIER AGÉ

**GISÈLE
MONTMARQUET
464-4590**



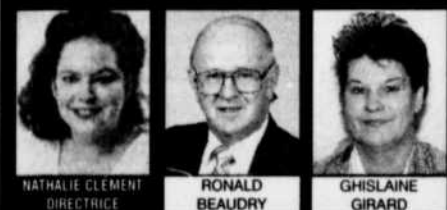
1 - Mont-St-Hilaire: Cottage familiale très éclairé, cuisine spacieuse, 4 c.a.c., secteur de choix.



2 - Maison modulaire spacieuse 3 grandes c.a.c., s. à m. séparée, foyer, adossée à un boisé.

Un p'tit coup
d'oeil sur
l'actualité
régionale?

sur l'actualité régionale?
Ouvrez
L'Oeil



NATHALIE CLÉMENT DIRECTRICE
RONALD BEAUDRY
GHISLAINE GIRARD



LOUISE MICHAUD
CÉLINE LAROCHE
JEAN CHARRON



JACQUES POULIOT
GILLES FOURNIER
ALFRED NIELSEN



MICHEL PICHÉ
MURIELLE PLOFFE
RENÉ PICHÉ



THÉRÈSE GAUTHIER
RENAUD CAYA
MARIE T. GAGNÉ



ROCK BENOIT
MICHELINE C. ST-ARNAUD
JACQUES LANNOYE



STEVE TREMBLAY
RICHARD BASTIEN



La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Exigez-la

467-1211 990-1211 600, boul. Laurier, Mail Montenach Beloeil

PROFESSIONNEL



1 - Propriété convenant parfaitement pour travail à domicile. Toit, fenêtres avant 95. MICHEL PICHÉ, 467-1211.

OTTERBURN PARK



2 - 1987, salon et cuisine à aires ouvertes, garage détaché 17x25 isolé, idéal bricoleur, mécanicien, peintre. Super! MICHEL PICHÉ, 467-1211.

TRANQUILLITÉ



3 - Const. 83, bung. de brique 42x28 sis sur terrain de 48,653 p.c., accès rte 112, rte 10 et rte 30. MICHEL PICHÉ, 467-1211.

HÂTEZ-VOUS 89,900\$



4 - SAINT-HILAIRE: Entourée de vergers, un petit air vieillot, chaleureuse, une visite et vous tomberez dans les pommes. MICHEL PICHÉ, 467-1211.

PRÈS MAIL MONTENACH



5 - 104,900\$ - BELOEIL: À côté golf, rue paisible, taxes basses, garage, foyer, pisc. h/t, armoires mélaminées. MURIELLE PLOFFE, 467-1211.

GRAND BUNGALOW



6 - 42x28, Pommerai, St-Hilaire, terrain priv. 9,320 p.c., foyer au salon, salle familiale. MURIELLE PLOFFE, 467-1211.

\$ GROS REVENU \$



7 - BELOEIL: Très grande maison brique rénovée, garage 26x14, plancher parquetier, revenu au s/sol, 13,440\$ par année. ROCK BENOIT, 467-1211.

PRÈS DU RICHELIEU



8 - À ST-HILAIRE: Offrez-vous ce bungalow avec garage pour moins de 100,000\$, secteur paisible, près de la 20. À voir! THÉRÈSE GAUTHIER, 467-1211.

LIBRE IMMÉDIATEMENT



9 - Grand, près de tout, armoires chêne, 4 c.a.c., 2 s.d.b., St-Hilaire, 151,500\$. LOUISE MICHAUD, 467-1211.

NOUVEAU À BELOEIL



10 - 3 c.a.c., rénovée, garage, deck, solarium, 3 seas, superbe. À voir! ALFRED NIELSEN, 467-1211.

ELLE EST SPECTACULAIRE



11 - BELOEIL: Split 4 c.a.c., s.f.m., foyer, clôture 3 côtés, garage + entrée pour 4 autos. 107,900\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

UNE AFFAIRE D'OR



12 - STE-JULIE: Const. 89, 3 c.a.c., chauffage élect. + thermopompe. Exigez une visite! STEVE TREMBLAY, 467-1211.

BORD DE L'EAU



13 - WOW! 89,900\$! ST-MARC: Sur le Richelieu, sous-sol fini, foyer, toit refait 95, chassiss en vinyle, abri d'auto, N.B. 5axes 847\$. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

PROPRIÉTÉ DE QUALITÉ



14 - ST-HILAIRE: Venez visiter une propriété exceptionnelle, armoires, lattes de chêne, piscine intérieure et plus. RONALD BEAUDRY, 467-1211.

ST-ROCH



16 - Bord de l'eau, 10,732 p.c., 1 c.a.c., foyer, très beau site, arbre smatures, taxes totales 1,154\$, tout rénové. RICHARD BASTIEN, 467-1211.

NOUVEAUTÉ À BELOEIL



15 - Maison spéciale à l'entretien rigoureux et au paysage sans reproche. 9,245 p.c. avec bonne cours arrière.

LIBRE TRÈS RAPIDEMENT!



← PRIX DE DÉPART 110,000\$ NÉGOCIABLE →

CROISSANT SÉCURITAIRE



17 - ST-CHARLES: Si la qualité, l'espace, les planchers de lattes ainsi que la proximité de la 20 vous intéresse...

129,000\$ - BELOEIL



18 - Grand terrain 13,000 p.c., toit + fenêtres neuves, grand patio, près parc, école, église, faut voir! MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

FERMETTE



19 - MAISON CENTENAIRE. 106,000 p.c. à St-Antoine Rich. Grande maison, entrée élect. 200 amps, pl. bois, aucun voisin immédiat, garage, près boisé, 467-1211.

MAISON DE VILLE



20 - Libre imm., joli, 3 c.a.c., grand patio, pl. bois partout, situé à St-Hilaire dans co-op d'habitation. 89,500\$. À voir! MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

BORD DU FLEUVE



21 - Superbe maison entièrement rénovée, 3 c.a.c., pl. lattes, grand patio, garage, terrain 50,000 p.c., vue superbe sur fleuve. À voir! MICHELINE ST-ARNAUD, 467-1211.

NOUVEAU 119,00\$



22 - Grande propriété, 5 c.a.c., garage, plancher + armoires chêne. 30 min. Montréal, terrain 15,000 p.c. GHISLAINE GIRARD, 990-1211.

BORD DE L'EAU



23 - Personne à la retraite, bungalow, 3 c.a.c., terrain 9,000 p.c., direct sur le Richelieu, 30 min de Mtl. GHISLAINE GIRARD, 990-1211.

L'HIVER EN FLORIDE



24 - Voici votre pied à terre pour l'été. Petit bungalow St-Denis-sur-Richelieu, piscine et aménagement pour profiter de la vie. CÉLINE LAROCHE, 467-1211.

87,000\$



25 - Otterburn Park, bungalow, 3 c.a.c., secteur boisé et très paisible. Idéal pour famille et enfants. CÉLINE LAROCHE, 467-1211.

*** SAINT-MATHIEU DE BELOEIL ***



26 - Propriété de prestige, taxes basses, 4 c.a.c. à l'étage, armoires cuisine chêne blanchi, avec tous les appareils inclus, piscine creusée, s/sol fini, balayouse centrale, garage dbl etc... JACQUES POULIOT, 467-1211.

FAUT VENDRE



27 - St-Denis, grande maison, plancher bois, 4 c.a.c., 2 s/bains, piscine creusée. Terrain de 59 227 p.c., garage double. 159,000\$ nég. JACQUES POULIOT, 467-1211.

NOMINATION

La Capitale: Courtier Immobilier est fier d'accueillir dans son équipe M. Jacques Lannoye, à titre d'agent immobilier affilié. M. Lannoye, fort de plus de 25 années d'expérience, en tant que conseiller de développement industriel, s'avère un excellent négociateur. Vous pouvez le contacter dès maintenant en toute confiance au 467-1211.

LIBRE À L'ACHETEUR



1 - OTTERBURN PARK: 3 plex d'excellente qualité, inclut grand terrain, convient pour prop. occupant, près transport.

NOUVEAU



2 - OTTERBURN PARK: Grand split 52x24 + garage, adossé au boisé, près école primaire, 4 c.a.c., salle de jeux au sous-sol.



46302-30aoutV

RONALD (RON) BEAUDRY
467-1211 / 467-0389

How much is your property worth?
Call me if you wish to find out the market value

Combien vaut votre propriété?
Appelez-moi pour en connaître la valeur marchande



IRÈNE GADBOIS
467-4443
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
http://www.mls.ca
412309-30aoutV

VOTRE PARTENAIRE D'ICI

BOUCHERVILLE



1 - Bung. surélevé, garage, thermop., terr. clôturé, grandes pièces, occupation rapide, dans un croissant.

BORD DE L'EAU



2 - SAINT-MARC: Super cott., garage, terr. 15,187 p.c., grandes pièces, vue magnifique. Tout y est. Cour de réve!

OTTERBURN PARK: 67,500\$

Condo 2 c.a.c., foyer, situé près des autobus, pour le prix d'un loyer.

SAINT-HILAIRE: Terrain de 9,445 p.c., secteur recherché, à ne pas manquer.



YVON BOUCHARD

RE/MAX SIGNATURE
922-7777/467-2043
ESTIMATION GRATUITE



JEAN-MAURICE REMINGTON

Prix: 99,900\$

- Bungalow de grand confort, près services.
- Cuisine avec four encastré, Jenn-air.
- Planchers de lattes et marqueterie r.d.c.



Prix: 149,900\$

- Qualité supérieure.
- Superbe terrain triangulaire
- Chauffage électrique, thermo-pompe
- Sous-sol fini, foyer, belle cuisine



MURIELLE PLOUFFE
Agent immobilier affiliée
467-1211

MEILLEUR AGENT VENDEUR de la succursale de Beloeil en 1996



Construite en 1990. Secteur jeune et résidentiel, planchers bois franc, sous-sol fini, plafond cathédrale + bay window au salon, terrain clôturé. Les taxes totales sont 1547\$ incluant les scolaires. Bon achat. Venez la visiter!

18 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



**MONIQUE GAUTHIER
CLAUDE TREMBLAY**
Agent immobilier affilié
RE/MAX Extra Inc.
464-1000



1 - Const. 92, décoration et paysagement de bon goût. Tout y est. Véranda, piscine h/t, foyer, s/sol fini, etc.



2 - Bord de l'eau, vue imprenable sur le Richelieu, chalet 59,000\$. Terrain 9,400 p.c.



3 - Bord de l'eau. Vue splendide sur Richelieu, bungalow bien éclairé, foyer, garage, petit chalet.



4 - Revenus\$\$ - Bungalow décoration de bon goût, foyer, bachelor, pas de voisins arrière.



5 - Seulement 109,000\$. Bungalow cuisine rén., piscine h/t, grand garage 24x38, pour artisan.



6 - Maison bien éclairée, secteur paisible, s.d.l., grand terrain 16,145 p.c. À qui la chance?



OTTERBURN PARK: OTTERBURN PARK:
Rue Orchard, Bungalow Plante et Charbonneau, à deux pas de transport, foyer, combustion lente, impaccable, venez la prix réduit visiter

"Optez pour un service sans compromis acquis par plus de 25 ans de dévouement!"



46220-23-85C

467-8777 Donald Auclair Agent immobilier agréé

ANDRÉE NARBONNE Crt. affilié

«Opinion de la valeur marchande de votre propriété, SANS FRAIS.»

25 années d'expérience à votre service

RE/MAX 467-9274
Internet: http://www.mls.ca 412305-30aoutV



PRIX RÉDUIT  1 - BELOEIL: Transfert, thermopompe, toit, fenêtres 1994, foyer, s/sol fini. Aubaine à voir!	SUPER AUBAINE  2 - BELOEIL: Planchers lattes blanchies, pièces ouvertes, 3 c.a.c., s/sol fini, garage, beaucoup d'extra.	NOUVEAU  3 - OTTERBURN PARK: Urgent, transfert, bungalow dont plusieurs rénovations, fenêtre, électricité, etc. À voir!	BORD DE L'EAU  4 - OTTERBURN PARK: 10,000 p.c. terrain, arbres matures, tout rénové, site enchanteur. Faites une offre.
NOUVEAU PRIX  5 - Bungalow 3 c.a.c., planchers en bois, sous-sol semi-fini, garage, pièces ouvertes. Aubaine.	NOUVEAU  6 - Magnifique split, plancher de lattes, 3 c.a.c., salle de séjour niveau terrasse, foyer. Un bijou!	BELOEIL  7 - Cottage secteur Champlain, 3 c.a.c., salon foyer, s.a.m., cuisine d'été, grenier fini, beaucoup de cachet. À voir!	NOUVEAU  8 - STE-MADELINE: Domaine Huron, taxes très basses, bungalow moderne, 3 c.a.c., urgent!



RÉJEAN CORMIER
446-8600
FERMETTE



15 min. de Montréal, face à l'eau, terrain 2 1/2 arpents, écurie et autre petit bâtiment.



Gilles Maril
F.R.I.
Agent immobilier agréé
497-0822

ENDROIT TRANQUILLE



1 - Cottage situé dans un beau secteur. Terr. 10,000 p.c., poss. de duplex d'un petit logement à l'arr. I.d.a. pour 1er investissement.



Liette Comtois
412479-30aoutV Agent immobilier affilié
446-8600 MLS
TERRAIN

Ste. Madeleine: Près de la 116, service, égoût, aqueduc sur le terrain situé dans un secteur jeune. 22,500\$ négociable.

IDÉAL POUR GITE DU PASSANT



FERMETTE À VENDRE
7 CHAMBRES, FACE À LA MER, 100 ACRES - ESCUMINAC, GASPESIE (Bare Des Chaleurs)
514-467-7735



JEAN-GUY BEAUDET
Agent immobilier agréé
446-8600 MLS
536, boul. Laurier Beloeil

POUR ACHAT OU VENTE CONSULTER UN AGENT DE 13 ANS D'EXPÉRIENCE



ALINE PRIEUR COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
464-1356 http://www.mls.ca 412304-30aoutV

GARAGE



1 - SAINT-HILAIRE: Bung. moderne avec s/sol fini. Près de l'école sec., centre d'achats, autobus. Idéal pour famille. Bien paysager.

69,000\$



2 - Condo moderne à Beloeil, grandes pièces éclairées, int. soigné et ravissant, accès au niveau de la cour et terrasse avant. À 2 pas du IGA.

BELOEIL



3 - Grand bung. 4 c.a.c. même plancher, lattes au 1er niveau, foyer au salon, grandes fenêtres, arbres matures. Faut vendre.

RE/MAX Extra GT inc.
sous franchise Re/Max extra inc.
464-1000
Ligne MTL: 990-9001



A LA CAMPAGNE



Tout briqué, 9 pièces, 5 chambres, vaste terrain, 42,000 p.c. Seulement 179,000\$. Transfert - Pour visiter
GINETTE TOUSIGNANT, Re Max extra inc., 464-1000.



NICOLE BISSONNETTE

Sutton
446-8600
Internet: http://www.mls.ca



JACQUELINE FOSTER

Pour un service efficace, CONTACTEZ-NOUS!

VENDU



SAINT-HILAIRE

NOUVEAUTE



DUPLEX - SAINT-HILAIRE - 85,700\$



CAMIL DEMERS
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
412460-30aoutV
446-8600 MLS
446-2521

Opinion de la valeur marchande de votre propriété sans frais, ni obligation

BELOEIL



1 - Située au centre des services, maison 3 c.a.c., thermopompe, beau terrain, piscine creusée.

CAMPAGNE



2 - Maison 2 c.a.c., située sur terrain tout boisé de 30,000 p.c., parmi les oiseaux.

MONT-ST-HILAIRE



3 - Recherchée, maison 4 c.a.c., aires ouvertes, foyer, située sur terrain boisé de 37,000 p.c.

CAMPAGNE



4 - Maison 3 c.a.c., garage, remise, située sur terrain boisé de 37,500 p.c. Pour 89,900\$

NOUVEAU BELOEIL

Sutton **ÉRIC SCHRAENEN** 412483-30aoutDP
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ BILINGUE
446-8600
ACHETEURS VENDEURS
L'automne s'annonce excellent. N'hésitez pas à me contacter.

1 - Superbe cottage canadien, 4 c.a.c., 10,000 p.c. À voir.

2 - COTTAGE
2 - Cottage 10 pcs, 14,000 p.c. 109,000\$ nég. Très joli.

3 - BUNG.
3 - BUNG., pisc. h.t., garage, 13,000 p.c. Un loyer c'est fou!

4 - 2 C.A.C.
4 - 2 c.a.c., 4,700 p.c., propre. Saint-Jean-Baptiste.

5 - JOLI SPLIT
5 - Joli split, 4 c.a.c., boisé, arrière, secteur familial, taxes base.

6 - 62,000 P.C.
6 - 62,000 p.c., écurie 4 boxes, bung., 3 c.a.c., pisc., gar. montagne. Vendeur motivé.

7 - JOLI PETIT COTTAGE
7 - Joli petit cottage sur 12,000 p.c., 3 c.a.c., super pour un bon départ.

8 - IMMENSE COTTAGE
8 - Immense cottage victorien, beaucoup de possibilité, loft au grenier.

9 - BUNGALOW
9 - Bungalow 87, 3 c.a.c., secteur de choix. À voir.

Sutton **SYLVIE DUCHARME** 412475-30aoutV
Agent immobilier affilié
446-8600 internet: <http://www.mls.ca> **MLS**

SITE UNIQUE
1 - MONT-SAINT-HILAIRE: 96,000 p.c. de terr. dans la montagne, vue sur vallée, cott. spacieux, thermop., 3 garages, piscine creusée.

84,000\$
2 - BELOEIL: Charmante demeure au cœur de Beloeil. Près des services, s.a.m. séparée, planch. de latte. Terrain privé.

FOYER AU SALON
3 - McMASTERVILLE: Bung. ayant eu plusieurs rénovations, situé sur coin de rue. Terrain clôturé. S/sol fini. Belle cuisine neuve.

Sutton **446-8600** 412474-30aoutV
Des alliés qu'il faut choisir **MLS**

MONT-SAINT-HILAIRE
1 - Magnifique split, secteur très recherché, vue sur la montagne, une visite vous charmera.

BELOEIL
2 - Cottage, piscine creusée, infras payées, secteur près de l'école. Impeccable.

JOHNNY PIACENTE **ARMAND LANDRY**

Sutton **LYSE COUTU** 412476-30aoutV
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
446-8600 **464-9054** COURTIER AFFILIÉ **MLS**

527, boul. Laurier, Beloeil

129,900\$
1 - BELOEIL: Grand split 4 c.a.c., foyer granit au sal., pièces très vastes, cul., s.d.b. refaites, impeccable.

97,000\$ NEGOCIABLE
2 - Aires ouvertes, armoires mélamine, s.d.b. avec douche à part, terrain magnifique. Faites une offre.

117,900\$
3 - Dos à un boisé, split impeccable, s/sol fini, 2 s.d.b., armoires mélamine. Faut voir!

NOUVEAU 119,900\$
4 - SAINT-CHARLES: Le charme d'autrefois. Grand cottage avec garage sur 18,000 p.c. terrain, face au Richelieu.

NOUVEAU 2 FAMILLES 192,000\$ SAINT-BASILE
Près de la 116, 2 logements tous rénovés, très luxueux + s/sol fini avec entrée indépendante. Grand garage, piscine, terrain 15,000 p.c. À voir.

Pour vendre ou acheter; consultation sans frais de la valeur marchande de votre propriété et du marché de l'immobilier.
16 ans de succès dans l'immobilier

Sutton **ALAIN MESSIER** 412461-30aoutV
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
446-8600 **MLS**

OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, SANS FRAIS.

NOUVEAU
1 - BELOEIL: Splendide bung., const. 90, vendu en bas de l'évaluation. Faut visiter!

NOUVEAU
2 - STE-ANGÈLE-DE-MON-NOIR: Résidence de rêve, 3 c.a.c., 2 s.d.b., immense terrain 21,052 p.c., taxes basses.

LIBRE IMMÉDIATEMENT
3 - ST-MARC-SUR-RICHELIEU: Maison de campagne avec grand garage séparée, secteur paisible, 79,500\$ négociable.

LIBRE IMMÉDIATEMENT
4 - BELOEIL: Devenez propriétaire pour 644\$/mois tout inclus, résidence impeccable, pl. lattes, garage et bien plus.

REVENU 725\$/MOIS
5 - MONT-ST-HILAIRE: À 2 pas de la rivière, cott. sur immense terrain, pisc. cr., idéal pour 2 familles.

FAUT VENDRE
6 - BELOEIL: Magnifique split, const. 93, 4 c.a.c., 2 s.d.b., grand garage, vendeur motivé, transfert.

PRESTIGE
7 - ST-BASILE-LE-GRAND: Luxueux cottage, foyer, garage, terrain paysager avec piscine cr., rue sans issue.

FOYER
8 - BELOEIL: Secteur Les Villas, 4 c.a.c., cuisine moderne, garage, piscine creusée et bien plus.

GARAGE DOUBLE
9 - BELOEIL: Près de tous les services, résidence rénovée, impeccable, fonctionnelle pour garderie, faut visiter!

Sutton **DIANE GRAVEL** 412464-30aoutV
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
467-8000 Courtier immobilier affilié **MLS**

Bas taux hypothécaire pour acheter!

POUR VOUS
1 - BELOEIL: 4 paliers, const. 91, planchers bois, maison très éclairée, impeccable. Prix 114,900\$.

89,400\$ 83,700\$
2 - ST-BASILE: Coquette québécoise, planchers bois, 4 c.a.c., très grande cour, vue sur mont St-Bruno. Évaluation municipale 89,200\$.

149,900\$
6 - SAINT-HILAIRE: Cott. + abri d'auto + piscine creusée. R.d.c. + étage des c.a.c. planchers bois sauf cuisine. S/sol avec f.f.m. + bur. Secteur polyvalent, près de tout.

MONT-SAINT-HILAIRE
3 - MONT-SAINT-HILAIRE: 78,500\$. Passez devant 548, Létourneau et prenez rendez-vous pour me visitez. Vous aimerez le secteur.

DEVANT DERRIÈRE
4 - 5 - Moderne, long puits de lumière, luxueuse, 6 c.a.c., foyer, thermopompe, maison très éclairée, ocr privé, piscine creusée, tout pour une belle qualité de vie.

RUISSEAU LONGEANT 19,340 P.C. TERR.
8 - MONT-SAINT-HILAIRE: Maison 4 paliers, 75x28, sise sur superbe terr. paysager + pisc. cr., pièces spacieuses offrant vue sur ruisseau et boisé.

7 - MONT-SAINT-HILAIRE: Superbe condo au 516, Joseph Elzear Bernier #302, intersection Bernard. Près des services, foyer, 2 balcons, +.

Sutton **GINETTE BERNIER** 412463-30aoutV
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
467-2333 **446-8600**
527, boul. Laurier, Beloeil

DUPLEX
4 - SAINT-HUBERT: Duplex 1x5 1/2 + 1x4 1/2, chauffage loc., en grande partie rénové, gar., près de route 30. À voir!

PRIX RÉVISÉ
6 - BELOEIL: Immense terrain de 49 arpents, zone résidentiel, avec des bâtiments, entrepôt, atelier, garage de 30x45.

1 - BELOEIL: Propriété unique, fonctionnelle pour handicapé, 4 c.a.c., foyer, piscine, thermopompe, paysager. À voir!

2 - BELOEIL: Superbe split level 1990, salle familiale avec foyer, salle de jeux, piscine, clôture, garage. À voir!

3 - MONT-SAINT-HILAIRE: Bâtisse commerciale située route 116, superf. 4,680 p.c., terrain 20,234 p.c. Bonne condition.

7 - MONT-SAINT-HILAIRE: Jumelé 26x29, 4 c.a.c. à l'étage, parqueterie au cristal, fenêtres 1997, près des services. À voir!

CLAIRE RENAUD 412476-30aoutV
Agent immobilier affilié
BRUNO CHOLETTE

VENDRE OU ACHETER! PROFITEZ:
Opinion de la valeur marchande de votre propriété SANS FRAIS
Programme R.A.P. pour 1er acheteur
Programme 5% de comptant pour 1er acheteur
Réseau MLS - Internet <http://www.mls.ca>

Sutton **446-8600** 412476-30aoutV
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé **MLS**

TERRAINS
- SAINT-HILAIRE: Boul. Laurier 115,000 p.c. commercial 4.90\$/pié
- SAINT-HILAIRE: Boul. Laurier 30,000 p.c. commercial 6.90\$/p.c.
- SAINT-HILAIRE: Boul. Laurier 43 arpents approx. agricole 0.33\$/pié
- SAINT-DENIS: Ch. des Patriotes 400,000 p.c. résidentiel 0.44\$/pié

3 - ST-HILAIRE: 787, ch. de la Montagne. Au pied de la montagne, 18,019 p.c. Cachet d'antan.

4 - BELOEIL: 670, Pigeon. Bung. foyer, garage, tout brique.

5 - ST-AMABLE: 538, Mésange. Reprise de finance, bung. 95, 2 c.a.c., inst. bal. cent. s/sol s/fini.

6 - ST-HILAIRE: 115-117, Ste-Anne. Duplex avec revenu de 9,600\$/an, rén.: fenêtres alum., portes + revêtement extérieur.

8 - BELOEIL: 592, Choquette. Près des services, 3 c.a.c., 2 s.d.b., latte, asp. cent. thermop., pisc., bur. professionnel.

9 - STE-MADELINE: 15, Arpin. Québécoise redécouverte, dernière maison d'une rue sans issue.

10 - ST-JEAN-BAPTISTE: 5450, rg Nord. Cottage ancestral, garage double, sur 40,000 p.c.

11 - ST-HILAIRE: 512, Du Havre. Sous l'évaluation, split 86, aire ouverte, foyer, garage.

12 - OTTERBURN PARK: 63, St-Paul. Cott. 91, garage, adossé bois, ruisseau, aires ouvertes.

13 - ST-BASILE: 36, Montpellier. Cott. 95, impeccable, 3 c.a.c., 2 s.d.b., décoré avec goût, foyer.

16 - OTTERBURN PARK: 318, Sharron. Très bonne construction, cott. 95, 4 c.a.c., 3 s.d.b., latte, arm. acajou, foyer, garage.

17 - Canadienne rén. au complet, 5 c.a.c., 3 s.d.b., loft, latte, pisc. cr., garage double.

18 - BELOEIL: 1400, Richelieu. Face à l'eau, luxueuse, 4 c.a.c., 3 s.d.b., foyer, gar. double, 19,797 p.c., piscine.



Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
accès total: 990-9001

ANDRÉ
GODIN
courtier
franchise



PIERRE MILORD



ANDRÉE NARBONNE



JOYCE PADUANO
RE/MAX EXTRA J.P. INC.



JEAN-CLAUDE PAGÉ



ISABELLE POTVIN



FRANCE ROSENTHAL



CARMEN RUEL



GINETTE TOUSIGNANT



CLAUDE TREMBLAY



MONICK VIAL



PIERRE VINCENT



PAULINE BÉLEC



JEAN-PAUL COMTOIS



DENYSE DURAND



RICHARD GAGNON



RICHARD GALIBOIS



MONIQUE GAUTHIER



LINDA HÉLIE



MURRAY KNOX



FRANÇOIS LANDRY



NOUVEAU NOUVEAU
1- OTTERBURN PARK. Superbe bungalow const. Plante & Charbonneau. 4 côtés briqué, garage, foyer, planchers de lattes, beaucoup de rénovations ont été apportées. A voir! PIERRE MILORD, 464-1000.



FERMETTE 4 ARPENTS
2- ST-HILAIRE: 175 pommiers, beaucoup de possibilité, chevaux etc. super achat. A voir. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000.



PRESTIGIEUSE
3 - MONT-SAINT-HILAIRE. Propriété unique, moderne et spacieuse, d'un grand chic, 4 cac en haut, chauffage central, foyer, piscine creusée chauffée, 329 000\$. JOYCE PADUANO 464-1000.



SYLVETTE MAILHOT



MARCEL MARTINEAU



NOUVEAU
4 - Const. 93, très beau bungalow éclairé, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, entrée s-sol, inst. balayouse centrale, chambre froide. JEAN-CLAUDE PAGÉ 464-1000.



NOUVEAU - COMMERCIAL
5 - Belle maison, dans secteur commercial, sur un terrain magnifique. ISABELLE POTVIN, 464-1000.



A LA CAMPAGNE "TRANSFERT"
8 - Grand cottage, tout briqué, 9 pièces, 5 chambres, terrain 42 000 p.c.. Seulement 179 000\$. GINETTE TOUSIGNANT 464-1000.



95 000\$
10 - OTTERBURN: Tout rénovée, belle décoration, 3 étages, famille ou professionnel, une visite vous convaincra. MONICK VIAL 464-1000.



JEAN-CLAUDE PAGÉ



ROBERT LEBLANC

Nominations

RE/MAX extra inc. est heureux d'annoncer la nomination de deux nouveaux agents à son bureau de Beloeil.

M. Jean-Claude Pagé est un résident d'Otterburn Park. Il connaît très bien le monde de l'immobilier pour avoir grandi dans une famille où le père et la mère étaient agents d'immobilier.

M. Robert Leblanc est un résident de Beloeil qui a une longue expérience dans la location d'espaces commerciaux. A partir de maintenant il se consacrera également à la vente de maison.

A tous deux nous souhaitons bienvenu chez RE/MAX Extra Inc.



SAINT-ANTOINE
6 - Fermette 20 arpents, maison "1796", 4 cac, immense salon, piscine, lac artificiel, très très à vendre, on a déjà acheté autre chose. FRANCE ROSENTHAL 464-1000.



TRANSFERT!
6 - Urgent! Faut vendre! Bungalow moderne, 2 c.a.c., 2 s.d.b., près des services et rte 116. Info.: CARMEN RUEL, 795-6801.



PRESTIGIEUSE 4 CHAMBRES
11- ST-HILAIRE: Voisin du parc Paul Émile Borduas. Salon, toit cathédrale. Boisées, portes en chêne. Terrain 10 464 p.c., secteur très recherché avec superbe vue sur la montagne. PIERRE VINCENT 464-1000.



SPACIEUSE 4 CHAMBRES
12- MONT-SAINT-HILAIRE: Cottage de style tudor, boiseries et portes en chêne. Terrain boisé 12 560 pieds. 2 s.d.b. Vue sur la montagne. À qui la chance! PIERRE VINCENT 464-1000.



TROP BELLE POUR ATTENDRE. AGISSEZ VITE!
9 - Vous recherchez confort & superbe. Magnifique cottage haut de gamme, 3 + 1 cac, foyer, piscine creusée, vue sur le Mont-Saint-Hilaire. Une visite s'impose. CLAUDE TREMBLAY 464-1000.



79 900\$ GARAGE
13- BELOEIL: Coquette propriété située près des services, terrain intime, beaux planchers de lattes de bois, bon investissement. PAULINE BÉLEC 464-1000.



NOUVEAU PRIX!
14 - Bungalow immaculé, absolument impeccable, aires ouvertes, cuisine am. mélamine, 2 s/bains, superbe foyer, sortie ext. au s-sol, arbres matures. DENYSE DURAND, MURRAY KNOX 464-1000.



VENDEURS MOTIVÉS
15 - 4 chambres à coucher, pisc. creusée, stat. 5 autos, prix ajusté pour vendre !!! RICHARD GAGNON 464-1000.



79 500\$
16 - Sous-sol complètement fini, 5 chambres, terrain 8000 p.c., cabanon 12' x 12', cour clôturée, très propre, taxes 1255\$. RICHARD GALIBOIS 464-1000.



AUBAINE 87 000\$ CAUSE TRANSFERT
17 - Secteur Maria Goretti Beloeil: Bungalow bien entretenu, très propre, bien éclairé, secteur paisible, 8 pièces, 2 cac + 2 cac, plusieurs planchers en lattes, faut voir absolument. MONIQUE GAUTHIER 464-1000.



SUPERBE BUNGALOW
18 - Impeccable, prix compétitif, const. 94, ultra moderne, décoration de bon goût, bien éclairée, 3 cac, salon, cuisine, s/m, 1 sdb bain podium, très chic, faut voir vrai bijou. MONIQUE GAUTHIER 464-1000.



CAMPAGNE 84 000\$
19 - 25 min. Mtl (auto 20). Sur un arpent de terrain, cottage 3 cac, salle à manger séparée. Près de St-Charles. LINDA HÉLIE 464-1000.



11 PCES, 5 CAC, 2 1/2 SDB
20 - ST-HILAIRE: Spacieux cottage, foyer, s/m rez-ch., grand terrain, près poly et 116, 146 500\$. LINDA HÉLIE 464-7764.



CENTENAIRE
21- Superbe cottage, 4 cac, planchers lattes bois, sam séparée, s/m verrière, garage détaché, terrain 31 877 p.c.. MURRAY KNOX 464-1000.

Cottage, piscine intérieure, 4 cac, seulement 149 900\$. À voir, aubaine à saisir... FRANÇOIS LANDRY 464-1000.

ST-MATHIAS: PRÊT À CONSTRUIRE!
Succession, près du bord de l'eau, faites une offre! SYLVETTE MAILHOT 464-1000.



MONT-SAINT-HILAIRE
22 - Bungalow, 3 chambres, grande cuisine, armoires en chêne, vue superbe sur flanc sud et vallée. MARCEL MARTINEAU 464-1000.

TERRAINS À VENDRE MONT-SAINT-HILAIRE
La chance d'acquérir des terrains dans la Pommeraiie, à un prix exceptionnel.



ATTACHANTE ET CHALEUREUSE
23 - VUE SUR LE MONT-SAINT-HILAIRE, secteur recherché près des services, grand terrain avec arbres matures, planchers en lattes, cuisine rénovée, s/sol fini, 3 c.a.c. + 1 bon rapport qualité prix. CLAUDE TREMBLAY, 464-1000



DE L'ALLURE A BON COMPTE
25 - SEULEMENT 99,900\$. Chic Bungalow bien éclairé près des services, secteur paisible, 2+1 c.a.c. possibilité d'une 3 ième au r.c., planchers parqueterie, grand garage, patio et plus encore. À visiter absolument. MONIQUE GAUTHIER, 464-1000



Obtenez jusqu'à 2000\$ comptant + frais de notaire payés suivant modalités.

BUREAUX à LOUER
Demandez: André Godin ou Monique Leblanc
467-4456
Gestion A. Godin Inc.
Gestion immobilière

à Beloeil 933 p.c.
365
PLACE Laurier

535 édifice RICHENAU
500 p.c. à 3,415 p.c. à Beloeil